دردنجی سنه نومرو (١٢٨٩) ٢٤ رمضان سنه ١٣١٥ — صالی — ٣ شباط رومی سنه ٣١٣ و ١٥ افرنجی ١٨٩٨

اقدام

صاحب امتیاز و سرمحرری احمد جودتدر

محل اداره‌سی

استانبولده باب عالی جاده‌سنده دائرهٔ مخصوصه‌سیدر . آبونه وسائره ایچون اداره‌مزك بشقه شعبه‌سی یوقدر اداره خانه اصحاب مراجعته هرساعت آچیقدر . هیئت تحریریه‌دن بری کیجه‌لری دخی حاضردر .

امت اسلامیه و ملت عثمانیه‌نك مادی و معنوی فائده‌سنی موجب اوله‌جق آثار قلمیه‌یه صاحبلرینك امضاسیله دخی صحیفه‌لرمز آچیقدر

١٣١٢ سنه‌سی محرم غره‌سنده نشرینه باشلانمشدر

شرائط اشترا

استانبول ایچون آبونه قید اولنماز . ولایات وممالك اجنبیه ایچون پوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ١٨٠ آلتی آیلغی ٩٥ غروشدر . طشره‌دن نقددن بشقه پوسته پولی وپولیچه دخی قبول اولنور

اجرت اعلانات اصحاب مراجعت ایله ایریجه تعیین ایدیلور . آبونه بدلیله اعلانات اجرتنك بروجه پشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر

نسخه‌سی ١٠ پاره‌در — هر کون صباحلری نشر اولنور سیاسی علمی ترك غزته‌سیدر — نسخه‌سی ١٠ پاره‌در

مصور تاریخ حرب

مصور تاریخ حربك ٣٠ ، ٣١ ، ٣٢ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٥ نجی فورمه‌لری کمافی السابق دیکرلرینه نمونه اولمق اوزره میدان انتشاره چیقارلمشدر . آبونه اولان ذوات کرام فورمه‌لرینی آلمق اوزره مطبعه‌مزه تشریف بیورملری اعلان اولنور .

اولجه اعلان ایتدیکمز وجهله آبونه اجرتی یکرمی غروشه چیقارلمشدر .

عدد	
١	طرابزون حکومت دائره‌سی امامی مکرمتلو حافظ سالم افندی
١	سلطنت سنیه‌نك «کرج» شهبندری عزتلو رمزی بك
١	صدارت قواصلرندن مصطفی نوری افندی
١	دردنجی اردوی همایونه منسوب بدنجی نشانجی طابوری ملازملرندن فتوتلو محمد نوری افندی
١	برذات محترم طرفندن
٥	بوکون
٨٤٧٢	اولکی یکون
٨٤٧٧	جمع یکون

اخطار

بعون الله تعالی مصور تاریخ حربك اکماله اوچ درت فورمه قالمش وبونلرك برقاچ کونه قدر موقع انتشاره وضعی مقرر بولنمش اولدیغندن طشره‌ده بولنان آبونه صاحبلرینك اون بشنجی فورمه‌دن صوکره چیقان فورمه‌لر ایچون دخی تعهدلی اوله‌رق طرفلرینه ارسالی ضمننده پوسته اجرتی اوله‌رق ساحل ایچون اوچ غروش اوتوز پاره ، داخل ایچون درت غروش اوتوز پاره دها کوندرملری اخطار اولنور .

توجیهات

مابین همایون ملوکانه مترجملرندن سعادتلو رضا بك افندی‌یه اهلیت وحسن خدمتنه مبنی ترفیعاً رتبهٔ اولی صنف ثانیسی

سوریه اراضی سنیه قومیسیونی اعضاسندن محاسبه باش کاتبی عزتلو حقی افندی‌یه ترفیعاً رتبهٔ ثانیه صنف ثانیسی توجیه بیورلمشدر .

نشان

باب والای سرعسکری صحیه دائره‌سی مفتشلرندن میرالای عزتلو محمد بکه ایکنجی وقوجه مصطفی پاشا رشدیهٔ عسکریه‌سی مدیری قول‌اغاسی فتوتلو شوکت بکه اوچنجی رتبه‌لردن نشان ذیشان مجیدی احسان بیورلمشدر .

تبلیغات رسمیه

داخلیه نظارت جلیله‌سنه قره‌سی متصرفلغندن مبعوث تلغرافنامه‌نك صورتیدر :

سایهٔ عنایتوایهٔ حضرت پادشاهیده هیئت کرام نظارت متمادیه‌سیله محتاجین ومصابینه بوکون دخی نان عزیز خاص ایله قاورمه‌لی پیلاو توزیع ایدلدیکی ودون اقشامدن صباحه قدر اوچ وبوکون صباحدن شمدی‌یه قدرده ایکی دفعه حرکت ارض خفیفه محسوس اوله‌رق شتا دخی شدیداً حکمنی اجرا ایتمکده بولندیغی وکومور ایچون اثنا براحتیاج وقوعی ملاحظه‌سنه مبنی برهانیه اسکله‌سنده موجود اولدیغی خبر ویریلان اوتوز بیك اوقه قدر کومورك بورایه نقلیچون تدابیر لازمه‌یه سرعتله تشبث قلندیغی معروضدر .

فی ٣١ کانون ثانی سنه ٣١٣

سایهٔ موفقیتوایهٔ حضرت خلافتپناهیده امهات کتب دینیه‌دن (صحیح البخاری) کتاب قدسی‌نصابنك سوك جلدینی تشکیل ایدن سکزنجی جزؤ شریفنك دخی طبع وتمثیله مباشرت ایدلمش وعنه الکریم اتمام طبعنده بدل حاضری اولان التمش غروشك یوز غروشه ابلاغی مقرر بولنمش اولدیغندن شمدی‌یه قدر اشتراك ایدنلر ختامنه قدر ایله جزؤ شریف مذکوری دخی المالری طبیبی اولوب انجق هنوز اشتراك ایتمیانلرك دخی مادی ومعنوی بویله بر استفاده‌دن محروم قالمامق اوزره لاجل الاشترا معارف نظارت جلیله‌سی تحتنده کائن معارف کتبخانه‌سنه بر طرفدن مراجعت ایلملری لزومی نظارت مشار الیهادن اشعار اولنمشدر .

بالیکسر وجواری حرکت ارض مصابینی ایچون با ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شهرامانتنده تشکل ایدن قومیسیون مخصوصنه تسلیم اولنان مبالغك مقداری :

غروش	
١٠٨٠	قرنای حضرت شهریاریدن سعادتلو بکر بك افندی حضرتلری طرفندن
٥٤٠	روم‌ایلی قواقحصاری حیتمندان اهالیسندن بدنجی دائره واسطه‌سیله
٣٠٠	اوچنجی دائره مأمورینی نامنه اوچنجی دفعه
٢٧	طقوزنجی دائرهٔ بلدیه هیئت صحیه‌سندن قائممقام عزتلو طودوراکی بك
٤٠	برنجی دائرهٔ بلدیه هیئت صحیه‌سندن دوقتور عاصم افندی
٤٠	برنجی دائرهٔ بلدیه هیئت صحیه‌سندن دوقتور اسماعیل افندی
٤٠	برنجی دائرهٔ بلدیه هیئت صحیه‌سندن دوقتور ادهم رفعت افندی
٢٠	طقوزنجی دائرهٔ بلدیه هیئت صحیه‌سندن دوقتور لطفی افندی
٤٠	برنجی دائرهٔ بلدیه هیئت صحیه‌سندن دوقتور علی منهاج افندی
١٠٨	تبخیر خانه‌لر مفتشی موسیو موندراغون
٤٠	بترالك امور صحیه‌سنه مأمور دوقتور جمیل ابراهیم افندی
٥٢	اوچنجی دائرهٔ بلدیه هیئت صحیه رئیسی عزتلو سلیمان بك افندی
٤٠	اوچنجی دائرهٔ بلدیه طبیبی عزتلو جمال بك
٢٠	اوچنجی دائرهٔ بلدیه هیئت صحیه‌سندن دوقتور شوکت بك
٢٣٧٧	یکون
٨٣٧٥٤	اولجه اعلان اولنان
٨٦١٣١	جمله یکون

تلغراف

پارس ١٤ شباط — اوروپانك متعدد پاسه‌لرنده یونان استقراض تحویلاتی موقع تداوله قونیله‌جغی بیان اولنیور .

ویانه ١٤ شباط — یالکز اوستریا ایله المانیا یونان مالیه‌سی حقنده‌کی صورت تسویه‌یی تصویب ایتمشلردر . روسیه قید احترازی بیان ایتمشدر . یونانستان دیکر دولتلرك موافقتنی طلب ایدیور .

پارس ١٢ شباط — غلبه‌لك ینه اسکیسی کبی پك چوق ایدی . ضابطه قوللری اوچ قاتنه ابلاغ ایدلمشدر . ابتدای محاکمه‌ده رئیس هر درلو نمایشك نه‌کبی برفکره مبنی اولورسه اولسون قطعیاً ممنوع اولدیغنی وبو امر اخلال اولنور اولنمازسه محکمه‌نك در حال تخلیه ایدیله‌جکنی اخبار ایلدی . دونکی کون ویردیکی افاده‌یی اکمال ایچون ابتدا قولونل پیقار چاغرلمشدر . مومی الیه حرکاتنك اوامر ووظائف وجدانیه‌یه تبعاً وحقیقت وعدالته محبة وقوعه کلدیکنی بیان ایلمشدر . مومی الیه اجرا ایتدیکی تدقیقاتی امرلرینه بیلدیرمشدر . جنرال غونسك مکتوبلری بونی اثبات ایدیور . پیقار دریفوسك معصومیتنه وبر دیکرینك مجرمیتنه تماماً قانع اولدیغنی سویلمشدر . پیقارك بیانات مذکوره‌سی محکمه صالوننده شدتلی بر تأثیر حاصل ایلمشدر . بعده قومادان هانری جلب ایدلمشدر . قوماندان هانری واوراق مأموری غریبلن ایله برلکده پیقارك حربیه نظارتنده دریفوس دعواسنه متعلق اوراق خفیه‌یی موسیو لبلوایه اعطا ایتدیکنی ادعا ایتمشلر ایدی . قولونل پیقار بویله بر کاغدی موسیو لبلوایه ویردیکنی کلیاً انکار ایتدیکی جهتله مواجهه‌دن بر نتیجه حاصل اولمامشدر . بعده سابق یوزباشی دریفوسك مدافعه وکیلی موسیو دومانژ ودها صکره موسیو رانق ومجلس مبعوثان اعضاسندن موسیو ژورس استماع ایدلمشدر . بو شاهدلر زولا لهنده افاده‌ده بولنمشلردر .

پارس ١٢ شباط — بوکون حربیه ناظری جنرال بیللو مجلس مبعوثانده زولا مسئله‌سنه دائر استجواب اولندقده دریفوسك بحق محکوم ایدلدیکنی ومجرم بولندیغنی یکیدن افاده ایتمش ودریفوس دعواسی یکیدن رؤیتدن ناشی استعفاسی ویره‌جکنی علاوة بیان ایلمشدر . چونکه دریفوس فی الحقیقه موجب تهمت اولان بوردرونك محرریدر .

بلغراد ١٢ شباط — حربیه ناظری موسیو ووقوویچ برقاچ سنه مقدم کندیسنه تودیع ایدیلان مخصصات رسمیه‌یی اسراف وسوء استعمال ایتمکله اتهام ایدیلیور .

پارس ١٣ شباط — بوکون محکمه التنجی دفعه اوله‌رق انعقاد ایتمشدر . عدلیه نظارتی اوکنده برمعتاد بر طاقم نمایشلر وقوعه کلمشدر . موسیو زولانك دخولی حادثه‌سزجه کچمشدر . شاهدلرك استماعنه دوام ایدلدی . یکیدن حضور محکمه‌یه جلبی هیئت مدافعه جانبندن استدعا ایدیلن قولونل هانری موسیو پیقار والبلوا طرفندن تکذیب ایدیلن افادات سابقه‌سنده اصرار ایتمشدر . قولونل هانری وموسیو لبلو بیننده ، کذلك قولونل هانری واوقات لابوری بیننده معلوم اولان اوراق خفیه حقنده‌کی افادات متضاده‌یه دائر شدتله بر مخاصمه وقوعه کلدی . قولونل هانری پیقاری یالان سویلدیکندن طولایی تعییب ومؤاخذه ایلدی . بونك اوزرینه قولونل پیقار حضور محکمه‌یه کلرك شاهدلر میاننده اخذ موقع ایتمش وقولونل هانری ، بیکباشی لاوت واوراق مأموری غریبلنك علیهنده درمیان ایتدکلری غرضکارانه اتهاماتك قناعت وجدانیه‌سنه مخالف حرکتده بولنمق ایستمامسندن نشأت ایلدیکنی بیان ایلمشدر . موسیو لابوری بو مسئله‌یه دائر شاهدلره مختلف سؤاللر ایراد ایلدیکی جهتله رئیس دله‌غروغ ایله زولانك مدافعه وکیلی لابوری بیننده شدتلی براختلاف ومنازعه ظهوره کلمشدر . بعده رئیس شاهدلردن اولوب ١٨٩٤ سنه‌سنده دریفوسك وکیل مدافعی بولنان موسیو دومانژی جلب ایلدی . موسیو دومانژك افاده‌سی محکمه صالوننده بربیوك هیجان حصوله کتیردی . مومی الیه دریفوس دعواسنك یکیدن رؤیتی احتمالندن بحث ایتدکدن صوکره دریفوسی محکوم ایدن دیوان حرب اعضاسنك ، مدعی عمومینك ، حتی بالذات کندیسنك دریفوسه اسناد اولنان معهود بوردرونك یالکز فطوغرافنی کوردکلرینی بیان ایلمشدر . شاهدلردن ومجلس اعیان اعضاسندن غزته‌جیلر جمعیتی رئیسی موسیو رانق دخی موسیو زولانك کمال خلوص ایله حرکت ایتمکده اولدیغنی افاده ایتمشدر . مجلس مبعوثان اعضاسندن موسیو ژورس ده زولانك لهنده ادارهٔ کلام ایلمشدر . سامعین بیننده بونك اوزرینه شدتلی اعتراضلر ومختلف نمایشلر حصوله کلمشدر . بونی متعاقب موسیو لابورینك حربیه نظارتندن خفی جزؤدانك طلبی ایچون وقوع بولان استدعا اوزرینه رئیس دله‌غروغ ایله زولانك اووقاتی لابوری بیننده شدید بر منازعه ظهوره کلمشدر . بوندن صکره ١٨٩٢ سنه‌سنده کندیسنه مراجعت ایدلن اهل خبره‌دن موسیو برتیلاون استماع ایدلمشدر . برتیلاون بلا تردد بوردرویی سابق یوزباشی دریفوسه اسناد ایتمشدی . موسیو شورر کستنرك وپیقارك کچن کون محکمه‌ده وقوع بولان افاده‌لرینه نظراً موسیو برتیلاون صکره‌دن کندیسنه استرهازینك خط دستی ارائه ایدلدیکی وقت دخی دریفوسك یازیسیله بر مشابهت موجود اولدیغنی سویلمشیدی . مومی الیه بوکون محکمه‌ده بوردرونك دریفوس طرفندن یازلمش اولدیغنی یکیدن سویلمشدر . محاکمه پازار ایرته‌سنه تعلیق اولندی . عدلیه نظارتندن چیقدقلری اثناده اهالی ضابطانی القشلادی . اهمیتسز اوفق تفك برطاقم کورلتیلر قوپدی . برشایعه‌یه نظراً میرالای پیقار محکمه‌ده وقوع بولان افاداتندن طولایی میرالای هانری‌یه شاهدلرینی کوندرمشدر .

پارس ١٢ شباط — بوکون محکمهٔ جنایتده زولانك اووقاتی لابوری جانبندن دیوان حربه خفی بر ورقه تبلیغ اولندیغندن طولایی بو ورقه‌نك محکمه‌یه ارائه ایدلمسی ایچون وقوع بولان استدعا اوزرینه بیوك بر هیجان حصوله کلمشدر .

برلین ١٣ شباط — سابق اوستریا خارجیه ناظری قونت قالنوکی وفات ایتمشدر .

(مومی الیه ١٨٣٢ سنهٔ میلادیه‌سی کانون اولنك یکرمی طقوزنده تولد ایتمشدر . اوستریانك متعدد سفارتلرنده بولنمش وبالخاصه پترسبورغ سفارتی وظائفنی ایفا ایدرك اوچ ایمپراطور اتفاقنك حصوله پرنس بسمارق ایله برلکده صرف اقدام ایلمشدی . صوکره‌لری آلمانیا ، اوستریا وایتالیا آره‌سنده‌کی اتفاق مثلثك حصولنه دخی همت سبق ایتدی . صربستان وبلغارستانده اوستریا نفوذینك تزایدینه الزیاده چالیشانلردن بری‌ده قونت قالنوکیدر . مومی الیه ١٨٨١ سنه‌سنده (هایمرله) نك یرینه ایلك دفعه اوله‌رق خارجیه نظارتنی احراز ایتمشدی . کندیسی امور سیاسیه‌ده مشاهیر زمانه‌دن معدود ایدی . وفاتی اوستریاجه بالطبع ضایعاتدن عد اولنور .)

آتنه ١٣ شباط — مجلس وکلا مجلس مبعوثانك بوهفته ظرفنده اجتماعه دعوت ایدلمسنه قرار ویرمشدر . مجلسك تدابیر مالیه‌یی قبول وتصویب ایتمك ایچون پنجشنبه کونی اجتماع ایتمسی محتملدر .

ویانه ١٣ شباط — پرنس قله‌مانتینك احوال صحیه‌سی کسب وخامت ایتمشدر .

روما ١٢ شباط — ایتالیا مجلس مبعوثانی ایتالیا بانقه‌لرینه عائد لایحهٔ قانونیه‌یی قبول ایتمشدر .

بکرش ١٣ شباط — رومانیا پارلمنتوسی شکر ویرکوسنه اوقه باشنه (١٥) سانتیم ضمنه قرار ویرمشدر .

بکرش ١٣ شباط — قابینه‌ده بر تبدل حصوله کلمسی محقق عد اولنیور .

پارس بورسه‌سی

پارس ١٤ شباط

دخان وزیسی	٢٩٠	فرانق
(د) ترکی	٢٢ ٦٠	غروش
شمندوفر تحویلاتی	١١١ ٥٠	فرانق
بانق عثمانی	٥٦٢ ٠٠	»

تسالیا معرکه‌سنده

عثمانلی ویونان محاربه‌سنه دائر اقلام اجانب طرفندن یازیلان ومطبعه‌مزجه بر قولکسیون تشکیل ایده‌جك آثاره داخل اولمق اوزره ترجمه ایدیلن سیر اشمید بارتلتك بو آثاری غزته‌مزه تفرقه ایدلمش ایدی . محاربهٔ اخیره‌نك کافهٔ ادوارینی حاوی اولوب بالخاصه مقدمهٔ سیاسیه‌سی غایتله نظر اعتنایه النه‌جق بر درجه‌ده‌در . ینه غزته‌مزه تفرقه ایتدیکمز (تسالیاده عثمانلی اردوسیله) و (دولت علیه ویونان محاربه‌سی حقنده مداولهٔ افکار) نام اثرلرك متممی صاییلور . هیئی بر فورمه‌ده ، جیبه کیره‌بیله‌جك بر طرزده ٥٢٦ صحیفه‌دن مرکب نفیس بر کاغد اوزرینه مطبوعدر . بهاسی طوبی (بش) غروشدر .

شؤونات

امیر مکهٔ مکرمه دولتلو سیادتلو شریف عون الرفیق پاشا حضرتلری طرفندن مأمور مخصوص رفاقتیله کچنلرده درسعادته اعزام قلنان حرم شریف مکی درسعاملرندن شیخ محمد یوسف افندینك مخدومی حافظ محمد مکی افندی امیر مشار الیه حضرتلرینك اولبابده‌کی عرض واستدعاسی موجبنجه شرفیرای صدور بیوریلان ارادهٔ سنیهٔ حضرت ملکداری اوزرینه مکتب فنون طبیهٔ عسکریه‌نك صنف مخصوصنه مجاناً قید وقبول بیورلمشدر . قوم نجیب عرب عشائر قسمی رؤسا ومشایخزاده‌لرندن دخی — مقررات سنیه وجهله — عشیرت مکتبنه هرسنه مرتب اولان شاکردان شریف مشار الیه حضرتلری جانبندن اجرا قلنان وصایا وترغیبات معارفپرورانه ثمره‌سی اوله‌رق انتخاب واعزام قلنمقده درکه بونك او بقعهٔ مبارکه‌ده وعلی الخصوص عشائر عربان بیننده تعمیم انوار علوم ومعارف مطلب مهمی نقطه‌سندن نه درجه جدیر تقدیر ومستلزم شکر وفیر محاسن مساعیدن معدود اولدیغی درکاردر .

بوسنه مکتب حربیهٔ شاهانه‌دن نشأتله اردوی همایونلره مأمور بیوریلان ملازم افندیلرك بر آن اول محل مأموریتلرینه عزیمتلری ضمننده خرجراه وسائره ملزمه‌لری تدارك ومحتاج اولدقلری نقود ایله معاشلری اعطا قلنمقده بولنمش اولدیغندن مومی الیهمك همان منسوب اولدقلری الای وطابورلر مواقعنه کوندرملری ضمننده درسعادت مرکز قوماندانلغنجه ایجاب حالك اجراسنه ابتدار قلندیغی ایشیدلمشدر .

سلانیك قوصوه ومناستر ولایتلری داخلنده‌کی خطوط تلغرافیه‌نك اکمالیله تلغراف خطوطی بولنمیان محللرده تلغراف مراکزی کشادی ضمننده ایجاب حالك اجراسی دائرهٔ عائده‌سنجه تقرر ایتمش واقتضاسنك ایفاسی خصوصنك ولایات مشار الیهایه بیلدیرلدیکی استخبار اولنمشدر .

پشتر لوئید غزته‌سی بلغارستانك احوال حاضره‌سنه حصر ایتدیکی بر بندده بلغارستان اردوسی حقنده بعض مفید تفصیلاته تصادف ایدلدیکندن بروجه آتی نقلنه لزوم کورلمشدر :

اکر بلغارستانك احوال عسکریه‌سنی نظر تدقیقدن امرار ایده‌جك اولورسه‌ق بلغارستانك شو صوك سنه‌لر ظرفنده غیر قابل انکار ترقیاته بولندیغنی اکلارز . صرب وبلغار محاربه‌سی اثناسنده بلغار اردوسنك تشکیلات عسکریه‌جه ابتدائی انتظامی حائز اولدیغی وکرك امرا وضابطانك ، کرك افرادك اوصاف لازمه‌دن بهره‌مند بولندقلری بر درجه‌یه قدر تبین ایتمشدی .

او وقتدن برو اردونك ممکن مرتبه کسب مکملیت ایتمسی ایچون هیچ بر همت ، هیچ بر غیرت دریغ ایدلمامشدر . هر سنه مقدار کافی بلغار ضابطانی اکمال تحصیل ایچون ممالك اجنبیه‌یه کوندریلیور . مملکت داخلنده صنعت شناس ضابطانك نظارتی تحتنده تعلیملر اجرا اولنیور .

تشکیلات عسکریه نقطهٔ نظرندن بلغار اردوسی اوچ قسمه منقسمدر : اولا موظف ، ثانیاً احتیاط ، ثالثاً مستحفظ اردولری . بلغارستانده خدمت عمومیه جاریدر . مدت خدمت یکرمی یاشندن ٤٥ یاشنه قدردر . پیاده عسکری ایکی سنه موظف اردوسنده سلاح آلتنده بولنورلر . بوندن ماعدا ردیف صفتیله دخی سکز سنه بو اردویه مربوط بولنورلر . بو اون سنه‌نك مروروندن صوکره‌ده احتیاط اردوسی مرتباتندن معدود اولورلر . بو مدتك ختامنده درت سنه مستحفظ اردوسنك برنجی صنفنه ودرت سنه دخی ایکنجی صنفنه منسوب بولنورلر .

موظف اردو آلتی پیاده وبر سواری فرقه‌دن متشکلدر . پیاده فرقه‌لرینك هر بری اون آلتی طابور ، ایکی سواری بلوك و ٤٨ طوبدن مرکبدر . بو آلتی پیاده فرقه‌لرینی تشکیل ایدن افرادك مقداری ٩٠٠٠٠ ، بالغدر . سواری فرقه‌سی ٢٥٠٠ آتلودن مرکبدر . بوندن ماعدا ٢٨٨ طوب موجوددر . احتیاط فرقه‌لرینك هر بری اون ایکی طابورله ایکی سواری بلوکی ویکرمی طوبدن مرکبدر . بونلر اغلب احتماله کوره موظف فرقه‌لرینی اتمام ایده‌جکلری جهتله حال سفرده بریده هر فرقه ٢٦٠٠٠ پیاده ٨٠٠ سواری و ٦٨ طوبدن متشکل اوله‌جغی کبی بوصورتله تأسیس ایدیلان فرقه‌لر دخی بر قول اردو مقامنده استعمال اولنه‌جقلردر . قلعه‌لری وحدودی محافظه‌یه مأمور مستحفظ اردوسی ٤٨٠٠٠ کشیدن مرکب اوله‌جقدر . مستحفظ اردونك برنجی نصفی داخل اولدیغی حالده حدودی تجاوز ایده‌بیله‌جك اردونك یکونی ١٨٥٠٠٠ پیاده وطوبجی ایله ٧٢٠٠ سواری و ٤٢٠ طوبه بالغ اوله‌جقدر . موظف واحتیاط اردولری تشکیل ایدن فرقه‌لره تیموریول ، تلغراف الخ ... انشاسنده کسب ملکه ایتمش اولان افراد دخی منضم بولندیغی جهتله بونلرك لدی الحاجه آیری آیری ایش کوره‌بیله‌جکلری محققاتدندر . بلغار اردوسنده تلغراف ، کوپری ، تیموریول بلوکلرینه بیوك اهمیت عطف اولنمشدر . بوندن ماعدا بر طاقم ولوسیپد افرادی موجوددر . پیاده وسواری افرادی کوچك چاپده صوك سیستمده مکرر آتشلی تفنکلرله مجهزدرلر . استعمال اولنان طوبلرله اوبوسلره کلنجه بونلر حربه یارایه‌جق بر حالده‌درلر . طوبلرك چاپی ٧٫٥ و ٨٫٥ سانتمترودر . بوندن ایکی سنه مقدم حربیه ناظری طرفندن طلب اولنوب صوبرانیه مجلسنجه قبول ایدیلان بریچق ملیونه یقین بر مبلغ مقابلنده اوروپادن برطاقم سریع الرمی طوبلر مبایعه اولندی .

ارتحال

علمای متبحریندن وافاضل فضلای عصردن مشهور خواجه حافظ شاکر افندی دون کیجه ساعت اوچ راده‌لرنده ارجعی امر ربانیسنه لبیك زن اجابت اولمش ودار عقبایه رحلت ایلمشدر . بوکون جنازه نمازی ایکندی نمازنده فاتح شریفنده ادا اولنه‌جقدر .

مرحوم نشر علم شریفه وقف عمر ایتمش ، علم وفضلی نسبتنده ورع وتقوا ایله تزیین ذات وصفات ایتمش بر فاضل بی همتا ایدی . ضایعنه نه قدر تأسف اولنسه یری واردر .

فقرهٔ غرضکارانه

مقابله

صباح غزته‌سنی اوقویانلر — دونکی نسخه‌سنده شو سوزی کورمش اوله‌جقلردر :

«قوصوه غزته‌سنده کورلمشدر :

رفیقمز اقدام غزته‌سی ٢٢ کانون ثانی سنه ٣١٣ تاریخلی نسخه‌سنك «مستخبرات خصوصیهٔ تلغرافیه» قسمنده اسکوبده (مکتبدن ظهور ایدن حریقدن برقاچ خانه‌نك محترق) اولدیغنی یازمش ایسه‌ده شهرمزده نه مکتبدن ظهور ایتمش حریق نه‌ده یانمش او واردر .

بناءً علیه مصنع تلغرافلرك بو یولده دوچار تکذیب اوله‌جغی درکاردر .»

اشبو فقره‌یی دقتلی مطالعه ایدنلر آنده آیری آیری ایکی فکرك حکمفرما اولدیغنی کوررلر وبو ایکی فکر سوزك مرکب اولدیغی ایکی فقره‌ده اویله عیان بیان کوزه چارپارکن بونی تعریف ایستمز . برنجی فقره صرف بر فکر صمیمانه ورفیقانه ایله یازلمش ، ایکنجیسی ایسه بر فکر غرضکارانه وخصمانه ایله املا اولنمشدر . شو حالده بو ایکی فکر بر بریندن نصل آیری ایسه او فقره‌لری یازان‌ده آیریدر دکلمی؟ اوت اویله . رفیقمز (قوصوه) غزته‌سی یالکز برنجی فقره‌یی یازمشدر . ایکنجی‌یی علاوه ایدن ایسه (صباح) در . (صباح) کندیسنی بر پرده آلتنده کیزله‌مك ایستیه‌رك بزجه معلوم اولان مانعه‌یه‌ده اوغرامامق ایچون علاوه ایتدیکی فقرهٔ غرضکارانه‌یی قوصوه غزته‌سنه مال ایتمشدر .

فقط بوده سببسز دکلدر . چونکه (مصنع تلغرافلر) دیین صباح عالمك کوزی اوکنده (آژانس صباح) دیه بر اختراع کاذبانه‌ده ، بر تصنیع جرأتکارانه‌ده بولنمش ایدی . هیچ برکیمسه‌یه مجهول دکلدرکه شهرمزده یالکز اوچ تلغراف آژانسی بولنوب غزته‌لره تلغرافلری آژانس نامیله یالکز بونلر ویررلر . آژانس صباح نامیله مملکتمزده بر آژانس تأسس ایتمدیکی بدیهیاتدن ایکن صباح اوروپا غزته‌لرنده بتون عالمك اوقویوب دیکلدیکی خبرلری هم‌ده اهمیتسز خبرلری (آژانس صباح) نامی آلتنده خلقه یوتدرمق ایستدی‌ده نهایت بو بولك چیقار بر یول اولدیغنی اکلایوب آندن کف ید ایتدی . چونکه کندیسنه بوکولنج

حالك دوام ایده‌میه‌جكی افهام ایدلمش ایدی .

(اقدام) « كلنجه برمستخبرات مخصوصة تلغرافیه قسمی آچدی . اقدام بوتلغرافلری كندی نامنه كلیور ادعاسنده دكلدی دكلدرده . ذاتاً « مستخبرات » كلمه‌سی بونك مسموعاتدن اولدیغنی اكلاتمزمی؟ بوحوادثلرایله دیكر حوادثلر بیننده‌كی فرق شودركه بونلر حقیقةً تلغرافله اخبار ایدلمش شیلر اولدیغندن شهرمزه عائد دیكر حوادثلرایله قاریشدیرلمسنی تجویز ایتمیورز. قارئلرمزه ویردیكمز معلوماتك هربرینی برقسم آلتنده تصنیف ایتمك غزته‌مزجه اصول متخذه‌دن اولدیغندن مثلا دون ویااولیسی كون ممالك بعیده‌ده وشهرمز خارجنده وقوع بولان حوادثی ده ایریجه برصنف عد ایدرك قارئلرمزه بیلدیریورز . ازجمله شو برقاچ كون ایچنده مثلا بالیكسری حركتنه دائر ویردیكمز معلومات ایشته بوجمله‌دندر. اما بو حوادث تلغرافیه صرف بزه مخصوص شیلر دكلدر. اوادعامزده یوقدر . شوقدركه دیكر رفقامزك صحیفه‌لرنده آنلرك یالكز یوزده برینه تصادف ایدیله‌بیلور .

⁂

شمدی بزم اسكوب حوادثنه : رفیقمز قوصوه غزته‌سی (اسكوبده مكتبدن ظهور ایدن) حریق صورتنده یازمش ایسه‌ده بز بوحوادثی (مستخبرات تلغرافیه) قسممزه مخصوص اولان شكلده یعنی :

اسكوب :

(مكتبدن ظهور ایدن الخ) صورتنده یازلمش ایدی . دونكی كون مراجعتمزده قوصوه ولایتندن بومكتب حریقنه دائر ایكی تلغراف كلمش اولدیغنی اكلاشلدی . شوقدركه تلغراف اسكوبدن كشیده ایدلمكله برابر حریق مذكور نفس اسكوبده وقوعه كلمشدر. یاسهو مرتب ویاخود سهو محرر اوله‌رق (مكتبدن) كلمه‌سندن اول حریقك موقع ظهوری اسقاط اولنمشدر . قوصوه رفیقمز كله‌جك نسخه‌لرنده البته اوجهتی دخی (صباح) « ایضاح ایدر .

مستخبرات تلغرافیه قسممزده‌كی تلغرافلرك اساسكر حقیقت اولدیغنی ایشته بنه‌او نسخه‌مزده یعنی ۲۳ كانون ثانی تاریخلی نسخه‌مزده‌كی آتیده مندرج ایكی تلغرافنامه ایله دخی اثبات ایدرز:

حلب :

نفس مرعشده بر ، طاقلرده ایكی اوچ ارشون قار حاصل اولمشدر . مرعش ، البستان ، زیتون ، اندرین اراسنده‌كی یوللر قپانق درجه‌سنه كلمشدر . مرعشدن البستانه كیدن پوسته سوریجیسنك حیوانی تلف اوله‌رق سوریجی یاننده‌كی ژاندارمه‌نك معاونتیله قورتارلمشدر . البستانده جبل‌الاكر كچیدنده برایكی آدم قار ایچنده ، نفس مرعشده برصبی بشیكنده منجمداً وفات ایلمشلردر. قوجه جهان چاینك كنارلری انجماد ایتمكه باشلادی . یارم عصردن بری بورالرده بویله قیش اولمامشدر .

قسطمونی :

كانون ثانینك اون دردندن اون بدینه‌قدر تاتای قضاسنده التیدن سكز قاریشه قدر قار یاغمشدر . مرور وعبور معطل قالمش ایسه‌ده حمله سوقیله یوللرك آچدیرلمسنه غیرت ایدلمكده‌در .

تلغرافلرمز اوقدر طوغریدركه حلبدن وارد اولان اخبار تلغرافیه صباحك انجق دونكی نسخه‌سنده (فرات) غزته‌سندن نقلاً درج ایدیله‌بیلمشدر. دیمك بز بو حوادثی صباحدن تام اون كون اول ویرمشزدر. بوقوت قدسیه ایله اولمزیا، تلغرافله اولور.

ایشته اقدامك صمیمیت، صافیت وجدانی، ایشته صباحك غرضكارلغی.

(اقدام) مطبعه‌سنده كذب وافترانك مفقود وصدق وعبودیت مرعیدر.

صربستان سفیری موسیو نوواقوویچ ایله یونان سفیری پرنس ماوروقورداتو دون باب عالی‌یه كله‌رك خارجیه دائره‌سنه كیتمشلر ایسه‌ده ناظر دولتلو توفیق پاشا حضرتلرینی بوله‌مدقلرندن قارت دوویزیتلرینی براقوب عودت ایتمشلردر .

بالیكسرده مصابین میاننده محتاج مداوات اولانلری تداوی ایتمك اوزره مكتب طبیهٔ شاهانه امراض خارجیه معلم معاونی بیكباشی رفعتلو احمد فهیم و مفردات طب معاونی یوزباشی محمد رفعت افندیلر ایله مكتب طبیه جراحلرندن رفعت افندینك اجزا وادوات لازمه‌یی حاملاً یارین یاخود او بركون محل مذكوره متوجهاً حركت ایده‌جكلری مستخبردر.

بوسنه مكتب حربیهٔ شاهانه‌دن نشأتله ایكنجی واوچنجی اردوی همایونلره تعیین قلنان ملازم افندیلردن یكرمی افندی دون كیجه شمندوفرله محل مأموریتلرینه عزیمت ایلمشلردر.

یونان حوادثی

تان غزته‌سنده كورلمشدر :

دون صباح پیره محكمهٔ بحریه‌سنده اثنای محاربه‌ده سكیانوس اطه‌سندن بحریه ناظری امیرال (لوبدیس) « كشیده ایلدیكی قومودور ساختوریس اوامریكری ایفا ایتمامكله اهانت ایدیبور » « مآلنده‌كی تلغرافدن طولایی متهم بولنان واردابان دراضابطی (قوقوریدك) دعواسی رؤیت ایدلمشدر . اكثریسی بحریه ضابطانندن اولمق اوزره (۱۲۸) شاهد محكمه‌یه دعوت ایدلمش ایدی. اثنا ده زیاده بادئ هیجان واهمیت اولان بعض افاداتی بروجه آتی نقل ایدیبورز :

سابق بحریه ناظری امیرال لوبدیس قومودور ساختوریسی بتون امرلرینی ایفا ایتمامكله اتهام ایدیبور. مومی‌الیه (قوقوریس) ك تلغرافنامه‌سنی البر الماز او زمان رئیس وكلا اولان دلی یانی‌یه مراجعت ایدرك قومودور (ساختوریس)ك عزلنی طلب ایتمك اوزره قرالك حضورینه چیقمشدر . احوالك اهمیتنه نظراً قرال ابتدا تردد ایتمش ایسه‌ده امیرال لوبدیس بك زیاده اصرار ایتدیكی جهتله نهایت قومودورك عزله دائر برامرنامه اصدار ایتمشدر. مدعی عمومی بونك اوزرینه امیرال لوبدیسدن قومودور ساختوریسه كوندریلن اوامرك اووقت طورپیدو فیلوسی قوماندانلغنده بولنان پرنس ژورژه دخی حقیقةً كوندریلوب كوندرلمدیكنی صورمشدر. امیرال لوبدیس بوسؤاله یالكز مجلس حضورنده جواب ویره‌بیله‌جكنی سویلمشدر .

بونی متعاقب پرنس ژورژ استجواب ایدلمشدر. پرنس دیمشدركه : «قومودور ساختوریس قره برونی طوپه‌طوتمغه حاضر بولندیغی اثناده امیرال لوبدیس عثمانلی دونانماسنك چناق قلعه‌دن حركته حاضر اولدیغنی تلغرافله ساختوریسه یازمش ایدی . اووقت قوماندانلر هیئتی بر مجلس عقد ایدرك نه‌یاپلمق لازم كله‌جكنی تذكر ایتمشلر وطوپه طوتمق خصوصندن صرف نظرله بعض مواقعده بولنان ذخائر ومهماتی احراق وعثمانلی دونانماسنك حركاتنی ترصد ایتمكله اكتفا ایلمشلردر. بك‌از مهماته مالك اولان یونان دونانماسی آتنه‌دن مهمات مذكوره‌ده بك زیاده تصرف ایدلمسنی آمر برتلغراف المشدر. یونانستان اعلان حربدن صكره اوروپاده تجدید مهماته مقتدر اوله‌میه‌جق ایدی. بناءً علیه عثمانلی دونانماسیله بر تصادف وتصادم وقوعنده شبهه‌سز لیساده ایتالیا امیرالی پارساتوسك باشنه كلن حال اضمحلال یونان دونانماسنك باشنه كله‌جك ایدی .»

پرنس ژورژ بیانات مذكوره‌ده بولندقدن صوكره قومودور (ساختوریس) ك برائتنی تصدیق ایلمش و وظیفه‌سنی بحق ایفا ایلدیكنی بیان ایتمشدر. نظارتك بتون اوامرینی حرفیاً ایفا ایده مدیسه بوده نظارتدن ورود ایدن اوامر و تعلیماتك یكدیكرینی نقض ایتمسندن و مهماتك صرفنده فوق‌العاده التزام اقتصاد وتصرف ایدلمیكندن ایلری كلمشدر . سكیانوس اطه‌سنه اخراج ایدیلن وارده‌باندرا ضابطی قوقوریس نظارته « امیرال برخائن كبی بزه اهانت ایدیبور » دیه برتلغراف چكمشدر . پرنسك افكارینه نظراً بو تلغرافك كشیده‌سی انتظام عسكری‌یی مخل برحالدر. بناءً علیه قوقوریس تبرئه ایدلرسه یونان دونانماسی ایچنده اتحاد واطاعت عسكریه‌دن اثر قالماز.

§ ۳۰ كانون‌ثانی تاریخیله آتنه‌دن یازیلیور:

موثوقاً استحصال اولنان معلوماته نظراً كله‌جك هفته‌دن صكره مجلس مبعوثان اجتماعه دعوت اولنه‌جقدر . اوزمانه قدر یكی استقراضك عقدی خصوصنده جریان ایدن مذاكرات ختام‌پذیر اوله‌بیلدیكی حالده حكومت مراقبهٔ مالیه وتسویهٔ دیون لایحه‌لرینی تقدیم ایده‌جك ویكی استقراضك عقدینه مساعده طلب ایلیه‌جكدر . عكس تقدیرده مجلس مبعوثان طاغیدیله‌رق مذكور استقراض اوزرینه حكومتله سرمایه‌داران اره‌سنده برصورت ائتلاف بولندقدن صكره تكرار اجتماعه دعوت ایدیله‌جكدر . دلی‌یانی فرقه‌سی حكومتك مجلس مبعوثانی اجتماعه دعوتدن اجتناب ایلدیكنی كورمكله ایلك ظهور ایده‌جك فرصتدن بالاستفاده بحران وكلایه سببیت ویره‌بیله‌جكنی امید ایتمكده‌در. مراقبهٔ مالیه قومیسیونی طرفندن اتخاذ اولنان مقرراتك دول معظمه‌جه تنسیب وتصویب اولندیغنه دائر آتنه سفراسی حكومته تبلیغات لازمه‌ده بولنمشلر ایسه‌ده حكومت بوكا مقابل هیچ بر جواب ویرمامشدر . عقد استقراض مسئله‌سنه كلنجه : حكومت بوبابده مأمول ایتدیكی قدر تسهیلاته مظهر اوله‌میه‌جغنی اكلادیغندن سفرا واسطه‌سیله دول معظمه‌نك توسطنه مراجعت ایتمكه مجبور اولمش. سفیرلر دخی بو خصوصده دریغ معاونت ایتمیه‌جكلرینی وعد ایلمشلردر. اخیراً وكلادن بری بوبابده بروجه آتی بیاناتده بولنمشدر : « حكومت استقراض عقدی حقنده تشبثات لازمه‌ده بولنمق اوزره‌در. المان سرمایه‌دارانی طرفندن وقوعه‌كلان تكلیفاتك فرانسه بانقه‌لرینك تكلیفاتنه نسبتله دها زیاده الویرشلی اولدیغی حكومتجه تحقق ایلدی. حكومت مراقبهٔ مالیه‌نك تأسسندن صوكره یونانستانك احوال مالیه‌سنی آچیقجه میدانه قویدی. حكومتك بوحركتی سرمایه‌دارانه خیلی جسارت ویردی . بوندن طولایی استقراض حقنده جریان ایدن مذاكراتك ضررسز بر نقطه‌ده بولندیغی امید اولنیور. زیرا بو بابده برنتیجه استحصالی ایچون مراقبهٔ مالیه قومیسیونی اعضاسنك دخی بذل غیرتدن كری طورمدقلری مشهود اولمقده‌در. مطبوعاتك استقراض مسئله‌سنه دائر اولان مطالعاتی یكدیكرینه كلیاً مخالفدر. آقروپولیس غزته‌سی بو آنه قدر اوروپا سرمایه‌دارانی طرفندن واقع اولان تكلیفات اوزرینه حكومتك بودفعه دول معظمه‌دن اوچنك كفالتنه مراجعت ایتمكه مجبور اولدیغنی یازیبور . بروئیا غزته‌سی ایسه بوخصوصده هنوز هیچ برشی بللی اولمدیغنی سویلدكدن صكره شوآرالق ظهور ایدن شایعانه محافل صرافیه‌جه احمال اولنان حیل ودسایسدن منبعث اولمق اوزره تلقی ایدیبور . آستی غزته‌سی جریان ایدن مذاكراتك قریباً نتیجه پذیر اوله‌جغندن امیدواردر . اسقریب غزته‌سی‌ده دیبوركه: حكومت تضمینات حربیه استقراضنی بوله‌بیلدی. لكن شرائطی بك آغیر اولدیغندن شمدیلك مجلس مبعوثانه تبلیغندن صرف نظرله شرائط مذكوره‌نك براز دها كسب اعتدال ایتمسی ایچون تدابیر مقتضیه‌ده بولنیور. حكومت شباطك اونینه‌قدر بوبابده التزام ایلدیكی مساعیدن برثمره استحصاله موفق اوله‌مدیغی تقدیرده مجلس مبعوثانه شرائط استقراضیه‌یی شمدیكی حالیله تبلیغه مجبور اوله‌جقدر .

§ قرالیچه حضرتلری قورفوده اثنای محاربه‌ده بركوزینی غائب ایتمش اولان برعسكره تصادف ایدرك كندیسنه جامدن بركوز اهدا ایلمشدر .

§ موسیو دلی یانینك امضاسنی تقلید ایله كچن سنه برطاقم ساخته سندات چیقارمغه جرأت ایدن ایكی یونانلینك حالكیدا جنایت محكمه‌سنده محاكمه‌سی اجرا ایدلمشدر.

§ اپسارا زرهلیسی تطهیر وتلوین اولنمق اوزره بوآی ایتالیایه كوندریله‌جكدر. بوزرهلی كلدكدن صوكره دیكرایكی زرهلینك دها ارسالی مقرردر .

§ مجلس مبعوثان اعضاسندن متشكل اولوب محاربهٔ اخیره‌نك اسباب وقوعنی تحقیق وتعمیقه مأمور اولان هیئت تفتیشیه بودفعه كرید مسئله‌سنك اعلان حرب زماننه قدر جریان ایدن وقوعاتی متضمن مفصل برراپور تنظیمنه مباشرت ایلمشدر . مذكور راپور مجلس مبعوثانك ایلك اجتماعنده تقدیم اولنه‌جغی كبی دلی یانی فرقه‌سنه منسوب اولانلردن بعضیلرینك افاده‌سنه كوره اهالی بیننده ایجه قیل وقالی موجب اوله‌جق ایمش .

رژی اداره‌سی

(نابه فرایه پرسه) غزته‌سنده اوقونمشدر :

رژی اداره‌سنك سنین سابقه‌ده اولدیغی كبی بوسنه دخی حصه‌سنداتی باشنه برتمتع توزیع ایدیلوب ایدلمیه‌جكی حقنده‌شو كونلرده برقرار اتخاذ ایتمسی ملحوظدر . فقط رژینك بوسنه‌كی وارداتی خیلیدن خیلی‌یه تناقص ایتدیكی جهتله شباط آینده تأدیه‌سی معتاد اولان فائضدن صرف نظر اولنه‌جغی عموماً ظن اولنمقده‌در. ویانه محافل مالیه‌سنده بویله بر تقسیطك تأدیه‌سی بك مستبعد اولدیغی سویلنیور. اكر بو خبر صحیح ایسه بوكا ناكهان ظهور ایتمش اولان بعض احوال سببیت ویرمش اولمه كركدر . هرنه ایسه شمدی‌یه قدر بوخصوصه دائر معلومات موثوقه‌یه دسترس اولنه‌مامشدر .

قامبیو واسهام شركت عثمانیه‌سی اخیراً فسخ والغا ایدلمش اولدیغی كبی بوكره‌ده اعتبار عمومی عثمانی بانقه‌سنك یقینده اجتماع ایده‌جك حصه‌داران مجلس عمومیسنده فسخ والغاسی خصوصنك تكلیف اولنه‌جغی خبر آلنمشدر . بوبانقه‌نك امتیاز مدتی ۱۸۹۹ سنه‌سنده ختام بوله‌جق ایدی . محلی بانقه‌لر حقنده غزته‌مز اول وآخر برخیلی مقالات یازمش اولدیغندن اون سنه‌دن بری سوسیته جنرال دولامپیر اوتومان وبانق دو قسطنطینوپل كبی برقاچ بانقه‌نك الغاسی وبر چوقلرینك دخی ممالك اجنبیه‌یه نقل سرمایه ایتملری بیاسه‌مزه حسن تأثیر ایتمیه‌جكنی بیان ایله اكتفا ایلرز .

۱۹۵ كشینك صغوقدن وفاتی

استانبول غزته‌سنده اوقونمشدر :

بوسنه قیش هرطرفده كمال شدتله حكمفرما اولیور . بغداده‌ده بك‌چوق قار نزول ایتمشدر. میزان‌الحراره كچن هفته تحت‌الصفر بش درجه‌یی كوستریبوردی . خراسان قضاسی داخلنده‌كی غارفه چولنده قطع مسافه ایدن ۲۰۰ كشیدن مركب بركاروان برقار فورطنه‌سنه طوتلمش وایچلرندن یالكز بش كشی تخلیص جانه موفق اوله‌بیلمشدر. دیكرلری راكب اولدقلری حیوانلرله برابر طوتمشلردر ؛ جوارده‌كی قبائلك حیواناتندن قسم اعظمی صغوقدن تلف اولمشدر .

§ قارشی رفقامزدن دیكر بریسی‌ده معلومات آتیه‌یی ویریبور :

بغداد ایله جوارنده امثالی كورلمامش برقیش حكمفرما اولیور . بغداددن آلنان مكتوبلره نظراً اوزون برمدت یاغمور یاغدقدن صكره قار اودرجه كثرتله نزوله باشلامشدركه خانه صاحبلری اولرینی ییقلمقدن محافظه ایچون چاتیلر اوزرینه چیقه‌رق قارلری سوپورمكه مجبور اولمشلردر. خراسان قضاسنده غارفه چولنده بركاروانك كاملاً صغوقدن تلف اولدیغی روایت ایلیور . یالكز بش كشی قورتیله بیلمشدر. ایلك بهار كلدیكی زمان ارین قارلرك تأثیریله دجله وفرات نهرلرینك فیضان ایتمسندن قورقیلیور .

دون ساعت بدی قرارلرنده مقری كویندن كلمكده اولان یكرمی‌طقوز نومرولو ترن زیتون برونی فابریقهٔ همایونی پیشكاهنه واصل اولدیغی صره‌ده قارك كثرتندن حركت ایده‌میه‌رك اولدیغی یرده قالمش وسركه‌جیدن ارسال اولنان عمله واسطه‌سیله یول اچیدرلدقجه ترن سركه‌جی‌یه كله‌مامشدر .

صربستان سفیری موسیو نوواقوویچك كچن هفته ظرفنده روم پطریقی افندی حضرتلری ایله‌ملاقات ایتمش اولدیغنی یازمش‌ایدك . ملاقات مذكوره اثناسنده موسیو نوواقوویچ صربستان قرالی حضرتلرینك خط دستیله محرر برمكتوبی پطریق افندی‌یه تسلیم ایتمشدر. مذكور مكتوب صرب لسانیله محرر اولوب آریجه رومجه ترجمه‌سنی حاویدر .

كچن هفته شهرمزدن مفارقت ایتمش اولان انكلتره سفارتخانه‌سی ایكنجی كاتبی موسیو الیوت اسكوبه كیدوب اوراده برقاچ كون اقامت ایلیه‌جكدر .

شهرمزده هوالر حالا آچیلمدی . اوالكی كون متمادیاً قار یاغمش وسوقاقلری چامور ایچنده براقه‌رق كسب شدت ایدن برودت بتون كیجه دوام ایلمش اولدیغندن دون سوقاقلرده دوشمكسزین یورمك خیلی مشكل ایدی . چونكه همان هردكان صاحبی مارین وعابرینك دوچار اوله‌جغی مشكلاتی نظر اعتباره آلمیه‌رق قارلری دكانی اوكنه طوپلایور وتأثیر برودتله بوز حالنه كلنجه قالدیرملرده یورمك خیلیجه كسب مشكلات ایدیبور ایدی . دون هوا دها صغوق ایدی . میزان‌الحراره بك چوق تنزل ایتمشدر . شدتلی برپویراز وزان اولیور ایدی .

§ برقاچ كوندن بری حكمفرما اولان فورطنه‌دن طولایی بحر سیاه ایله مرمره دكزنده برقاچ قضای بحری وقوعه كلدیكی خبر آلنمشدر.

پرنس فردیناند حضرتلری پترسبورغه سیاحتدن برمدت صوكره قره‌طاغ پرنسی نیقولایی زیارت ایده‌جكدر. قره‌طاغ پرنسی ایله بلغارستان پرنسی وطرفین ناظرلری كچن ای بومسئله‌یه دائر تعاطئ مخابرات ایتمشلردر .

§ پرنس فردیناند حضرتلری پترسبورغدن اثنای عودتنده ویانه‌یه‌دخی اوغرایه‌رق ایمپراطور فرانسوا ژوزف حضرتلرینی زیارت ایده‌جكدر.

فرانسه سفیری موسیو قامبون اولكی اقشام بیوك برضیافت كشیده ایتمش وبوضیافتده اوستریا ، روسیه ، اسپانیا سفیرلریله سفارات اجنبیه مأمورلرندن اكثریسی حاضر بولنمشلردر.

غراندوق قسطنطینك زوجه‌سیله برابر برلینه سیاحت ایتمسی برلین محافل رسمیه‌سنجه حسن صورتله تلقی ایدلمكده‌در . محافل مذكوره بوزیارتی مسائل مهمهٔ حاضره‌یه نظراً بك اهمیتلی كوریبور. هرحالده بوحادثه‌یی روسیه والمانیا بیننده موجود اولان مخادنت وصمیمیته دلیل عد ایدیبورلر .

دولت علیهٔ عثمانیه ایله یونانستان بیننده عقد ایدیله‌جكی معلوم اولان قونسلوسلر مقاوله‌نامه‌سی مذاكراتنه عید شریفدن صكره مباشرت ایدیله‌جكدر . مذكور مقاوله‌نامه‌یه اساس اولمق اوزره خارجیه نظارت جلیله‌سنجه بالتنظیم برای تدقیق یونان مرخصلرینه اعطا ایدلمش اولان لایحه‌نك تدقیقاتنی اكمال ایتمش اولان موسیو استه‌فو ایله موسیو دوروتیس آتنه قابینه‌سنه تقدیم ایده‌جكلری راپوری تنظیم ایله مشغول اولمقده‌درلر .

مصر حوادثی

تان غزته‌سنك قاهره مخبری خدیویه واپورلرینك ترك وفراغی حقنده آتیده‌كی معلوماتی كوندرمشدر :

سودان سفرندن طولایی بك بیوك مصارفه كرفتار اولان مصر خدیوی مارسلیا ، درسعادت واسكندریه بیننده اجرای سیروسفر ایدن خدیویه قومپانیه‌سنی لوازمات ولواحقیله برابر بیع وفروخت ایتمشدر . امر بیع وفراغ بلامزایده وقوعه كلمشدر . برشقه شركتك تكلیفی خلافنده اوله‌رق مذكور پوسته واپورلری یوز اللی، یوز آلتمش بیك لیرا كبی اهمیتسز بر مبلغ مقابلنده صاتلمشدر .

بالاده ویریلان حوادث دونكی نسخه‌مزده مصر مخبریمزدن الدیغمز معلوماته تماماً توافق ایدیبور .

بانق عثمانی مدیر عمومیسی سیرهاملیتون‌لانغ ایله مادامه‌سی شهر حالك (۲۱) نده‌ویره‌جكلری بربالو ایچون دعوتنامه‌لر تسطیر ایتمشلردر .

سلطنت سنیه‌نك پاریس سفارت سنیه‌سی مستشاری سعادتلو نجیب ملحمه افندی حضرتلری وبانق عثمانی كاتبلرندن موسیو ردمان دونكی شرق سرعت قطاریله پاریسه كیتمشلردر .

مخدومی آریستوتلك ازمیرده وفات ایتمسندن طولایی حصوله كلن تأثرندن قواله اوستریا ومجارستان ویس قونسلوسی ولوئید قومپانیه‌سی آجنته‌سی موسیو میشل اسپوتی شهر مذكورده وفات ایلمشدر.

بومبایده كچن هفته ظرفنده وبادن ۶۵۱ وقولرادن ۷ كشی وفات ایتمشدر.

انتحار

بالق بازارنده مصرچارشوسی قپوسی قارشوسنده اون سكز نومرولی دكانده قهوه وشكر فروخت ایدن فندقلیده حمام سوقاغنده ساكن سعدالدین افندی دون ساعت اوچ بچق قرارلرنده دكانه

« اقدام » ك تفرقه‌سی (۴۲)

مربیه

محرری : حسین رحمی

مابعد

دوام ایدن بومحرومیت وصل بواوج دلداده مأیوسی تحملفرسا برآتش اشتیاقه دوشوردی. هله عجمه‌بك تأثیرنار سودا ایله كیجه‌لری طوباچ كبی اوطه‌سنك اورته‌سنده دونوبور... بعضاً عازم حجلهٔ جانان اولمق ایچون هرمهلكه‌یی كوزه آلدیروب « هرچه باد آباد » جسارت متوكلانه‌سیله اوطه‌سندن باشنی چیقاریبور، صفه‌ده برخیال مخوف كبی طولاشان یاسدری ویاشمعیدن برینك كولكه‌سی اوكنه چیقاره‌رق مانع عزمی اولیوردی . بوایكی رقیب بی‌آمانك دور لیلیلرندن صفه‌یی خالی بولمق فرصتنی بختیارانه الده كچیردیكی كیجه‌لرده یواش یواش كاه دیوار دیبلرندن یورمك، كاه درت آیاق یرلرده سوروتمك احتیاطلریله درلو خلجان ایچنده باب معشوقه‌سنه‌قدر كیدیبور... ورودینی اخبار ایچون پارمقلریله « طیق‌طیق » خفیف خفیف اوریبور، ایچرودن مقابلةً هیچ برصدا ایشیده‌مینجه رزه‌یی قاریشدیریبور، قپویی صیم صیقی كیلدلی بوله‌رق ناقابل تعریف برآتش حرمان ایله مأیوساً اوطه‌سنه عودت ایدیبوردی .

ینه بركیجه عجمه‌بك نه‌اولورسه اولسون مربیه‌نك اوطه‌سنه كیتمكه قرار ویردی. اوطه‌سندن باشنی چیقاردی. كثیف برظلمته بوغولمش اولوجه صفه‌نك كوشه‌سنی بوجاغنی دیكله‌دی. اوح نه اعلا!.. قارشیكی دیواره مستند بولنان بیوك ساعتك صدای رقاصندن بشقه هیچ‌سس یوق. اوظلمت باخصوص ال‌ایاق چكلدكدن صوكره‌كی اوسكونت لیلیه ایچنده رقاصك براطراد مخصوصله چیقاردیغی او «طاق... طوق» لر كوندوزكندن برقاچ درجه دها یبومش كبی ایشیدیلیوردی. عجمه بك صفه‌یه ایلك آدیمنی آتدی . « هاه » اورلكس كبی ینه كیری چكلدی. برمدت دوشوندی. كندی‌كندینه : بزم صفه‌نك اورته‌سنده‌كی آصمه لامبه اولرلری هركیجه صباحه قدر یاناردی. عجبا شمدی نیچون یانمیبور! بوكیجه‌یه قدر بن بوكا نه‌دن دقت ایتمدم؟ ایكی اوچ هفته واركه لامبه هركس یاتدیغیجه‌قدر یانیبور... صوكره سونوبور، حتی بوكیجه بن اوطه‌مه كیرركن بنه یانیوردی. ایشته شمدی سونمش... غازنی ازقویبورلر. دمی سونیور؟ یوقسه برییی سوندیریبور؟ بونه حكمت؟ دیدی.

كیجه‌لری بویله خلاف معتاد لامبه‌نك سونمسی حقیقةً عجمه‌بك ایچون دقته شایان بركیفیتدی. فقط بیچاره‌نك اشتیاق جانان ایله ذهننده پیدا اولان تشوش كندیسنده هیچ برشیئی بویله دوشونمكه میدان براقدیغندن بوخصوصه لزومی درجه‌سنده اهمیت ویرمه‌یوك بش اون دقیقه‌لق برتفكردن [illegible] كندی كندینه :

— صدری ایله شمدی مربیه‌نك بكا ایتدیكی "التفاتلری چكه‌میورلر ... كیجه‌لری بنم قیزك اوطه‌سنه كیدوب كیتمدیكمی ترصد ایتمك ایچون بولامبه‌یی سوندیرن اوایكی چاپقیندن بری اولملی ...

دیدی . ینه قرار اولنی اجرا عزمیله باشنی اوطه قپوسندن چیقاردی . ایكنجی دفعه اوله‌رق هرطرفنی براعتنای مخصوصله دیكله‌دی. هپ اوساعت رقاصنك « طاق طوق » لری ... باشقه صدا یوق . . . هیچ بر یرده « چیت » اولیور . . . ایچندن « هله‌شكر باش بلاسی چاپقینلر اویومش » دیدكدن صوكره نفس المغه بیله قورقارق خرسز كبی یواش یواش صفه‌نك اورته‌سنه طوغری یورمكه باشلادی .

مربیه ، صدری ، عجمه‌بك ، شمعینك جملهٔ اوطه‌لری غایت واسع برصفه اوزرنده ایدی. یالكز دهری افندینك بركتبخانه‌، برصالون برده یتاق اوطه‌سندن مركب بولنان دائرهٔ خصوصیه‌سی [illegible] اولان قپو [illegible] او صفه‌یه آچیلیوردی .

عجمه بك صفه‌نك اورته‌سنده بولنان بیوك ماصه‌نك یاننه كلدی. اوزاقدن برقپو آچیلیركبی خفیف برغیجرتی ایشتدی. بوغیجرتی‌یی غایت محترزانه ایاق صدالری تعقیب ایتدیكی طوغریجه اوطرفه بركلن اولدیغنه ارتق هیچ شبهه‌سی قالمدی . همان كیری دونوب اوطه‌سنه چكلمك ایستدی. لكن ایاق پتیردیلری كیتدكجه كندیسنه طوغری تقرب ایتدیكندن كنه كندینی سزدرمكسزین اورادن صاووشمق قابل اوله‌میه‌جغنی اكلادی. كندیسنه برجای اختفا اولمق اوزره یواشجه ماصه‌نك اورتوسنی قالدیروب آلتنه كیری‌ویردی... ماصه برچق مترو قطرنده، بش ایاقلی خیلی جسیم بردورده اولدیغندن عجمه بك ایچه كیزلنمك ایچون اورته ایاغه طوغری سوروندكجه ینه او ماصه آلتنده دیكر برشیئك محیطه طوغری سورونوب چكلدیكنی حس ایتمسونمی؟ اونه؟ .. عجمه‌بك خارجده‌كی ایاق سسلرندن باشقه ماصه‌نك آلتنده همان قولاغنك دیبنده‌كی بوایكنجی پتیردی‌یی ایشیدنجه‌دیری دیری قابله یاقلانوبده قاپان صاحبنك ورودینی حس ایدن صانصار كبی نه‌ماصه‌نك آلتنده طوره بیلیور نه‌ده طیشاری‌قاچه بیلیوردی. ادمجغزی او قدر بیوك بر خلجان یاقه‌لادیكه شدت ضربانندن قلبنده پیدا اولان كومبورتیلری ساعت رقاصنك طیقیرتیلرندن دها قوتلی ایشیدیبوردی .

عجمه بك ماصه‌نك ایاقلرندن برینك یاننه اوده او ایاقلردن بری ایمش كبی برجسم جامد حالنده اوبله میخلانوب قالدی. هیچ قملدامق ، قیپردامق ، برقارنجه قدر سس چیقارمق ایستمیوردی. فقط قلبنك كومبورتیلرینی منع ایتمك او شدت خوف وخلجاندن متولد ایری ایری صولومه‌لرینی تسكین ایلمك قابلمی؟ نخی نره‌ده؟.. ماصه‌نك اوبر كنارنده مختفی ذاتك‌ده عین حال خلجانده بولندیغی، نفسی نفسنه یتشمز درجه‌ده صولودیغنی ایشیدیبور... اونكده ضربان قلبی كندینككی قدر بروضوحله طویوبوردی .

مابعدی وار

کله‌رك اخذ واعطایه باشلار. متعاقباً ساعت درت بچق قرارلرنده دکانك اچ طرفنه کیره‌رك برده‌ها کورنمز اولور. اشته بو حال بالطبع مراقی داعی اولدیغندن دکانك ایچنه کیرلمش وسعدالدین افندینك کندوسنی طوانه صلب ایلدیکی کوریله‌رك ضابطه‌یه معلومات ویرلمشدر. جلب ایدیلن طبیب طرفندن مصلوبك معاینهٔ لازمه‌سی اجرا ایدلدکدن صوکره دفننه رخصت ویرلمشدر. اسباب انتحاری معلوم دکلدر. برمدتدن بری کندنده خسته‌لغی معلن بعض امارات کورلمکده اولدیغی روایت ایدلمکده ایسه‌ده بونك شو صورتله انتحاره سببیت ویره بیله‌جك درجه‌لرده اولوب اولمدیغی تحقق ایتمامشدر. سعدالدین افندی قرق بش یاشنده ایدی.

برای تعمیر حوضه کیرمش اولان ایتالیا سفارتی معیت واپوری مستر دونکی کون حوضدن چیقارق طوبخانه پیشکاهنه کیتمشدر.

اولکی کون اوکله‌دن صوکره دانیمارقه باندیره‌لی قرونبورغ واپوریله فوسقولومانفوقومپانیه‌سنك ژورژ بوبولیس واپوری میاننده وقوعه بر مصادمه ژورژ بوبولیس واپوری طوبخانه اوکنده لنکر اندازایکن برازاوته‌ده بولنان قرونبورغ واپوری حرکت ایچون دمیرینی آلمش وصولرك جریانی صورتیله برنجیسنك اوزرینه دوشمشدر. هرایکی واپورك خساراتی دخی اهمیتسزدر. دونکی کون اهل خبره‌دن بعض ذوات ژورژ بوبولیس واپورینك انبارلرنجه خسارات وقوعه کاوب کلدیکنی اکلامق ایچون واپوری معاینه ایتمشلردر.

کرك برافاده

بوسرنامه‌ایله قریمده چیقان ترجمان غزته‌سنده اوقونمشدر:

غزته‌مزی تأسیس ایتدکده روسیه اهل اسلامنك حال وحرکتندن بحث ایتمه‌یی وبویله‌جه جمله روسلره دوغری معلومات ویرمه‌یی نیت ایتمش ایدك. برنجی اوله‌رق روس هم ترکی دیلنده جریده نشرینه مباشرت ایتدیکمزده بوکامبنی ایدی. مسلمانلره مخصوص نشر ایدلمش غزته‌مزده بونلرك حاللرندن ایشلرندن وکرکلرندن بحث ایتمك لازم وطبیعی اولدیغی حالده اون بش سنه‌دن برو نشر ایدلمکده اولان (ترجمان) ده صره‌سی کلدکجه یکی چیقان کالندار، جغرافیا، حساب، الفبالر وسائر فنی وادبی کتابلردن وبعض مکتبلرده اصول جدیدك قبول ایدلدیکندن ومدرسه‌لرك اصلاح ایدلسندن وسائر مواد مفیده‌دن خبر ویریله کلمشدر.

اشته اون بش سنه‌دن برو (ترجمان) ده کوریلمکده اولان بو خبرجکلری بریره جمع ایدوب وبونلره بیوك بر اهمیت ویروب اورنبورغ وحاجی ترخان جوللرنده ایشلیان جناب آلکتوروف موسقوا غزته‌سنك کچن سنه‌لك ۳۰۱ و ۳۰۲ نجی نومرولی نسخه‌لرنده قوجه برشکایت درج ایتدرمشدر.

اشبو شکایتی بزعاجزلرندن باشلیوب دیبور:

« بز (یعنی روسلر) فکر ایدوب، فال باقوب دوردیغمز حالده مسلمانجیلر ایش کوریبورلر. بویولده آیروجه ایش کوچورن ترجمان ناشری ومحرری اسماعیل غصپرنسکی در ۱۸۸۱ سنه‌سی « روسیه اهل اسلامی » سرلوحه‌سیله چیقاردیغی رساله‌سنده فنون وادبیات جدیده وغزته‌لرك لزومندن، مکتب ومدرسه‌لرك محتاج اصلاح اولدقلرن بحث ایدوب، کنج ومعلوماتلی اسلاملری بو ایشلره دعوت ایتمش ایدی. بعده غزته تأسیس ایدرك بو دعوتنه دوام ایتمشدر ودعوتی اجابتسز قالمامشدر.

بوعباره‌لری یازدقدن صکره جناب آلکتوروف « ترجمان » ده کوردیکی حوادثلری نقل ایدیبور. مسلمانلر برقاچ فنی کتابچه‌لر نشر ایتمشلر، لسان کتابنی کوزللشدرمشلر، بعض مکتبلری اصلاح ایدوب اصول مفید قبول ایتمشلر وبو ایشه فلان وفلان آدملر همت وغیرت ایتمشدر...

بوحاللره باقوب جناب آلکتوروف یوکسکجه سس ایله سویلیور:

« اشته بویوزدن روسیه‌نك اقوام اسلامیه‌سی برلشیور. دها نه کرکلری وار! اوز غزته‌لری، اوز کتابلری، اوز مکتبلری وهرشیلری وار آنجق روسلرك هیچ بر حالنه رغبت وعجبلری یوقدر. »

« اوز غزته‌لری » دیدیکی بره « ترجمان » دن، « اوز کتابلری » دیدیکی اوچ بش فنی یکی رساله‌دن عبارتدر!

« بزروسلر بلارخصت معلم درسخانه‌لری آچه‌میورز، اونه‌یه بروبه معلملر کوندره‌میورز، مکتب تأسیس ایده‌میورز، لکن تاتارلر بونلری هپ یاپیورلر. »

بوسوزلر چیب چی یالاندر، افندم. باغچه سرایه اره‌صره برهوسلی کاوب اصول جدید کوردیکی یاکه بریردن بریره اصول بیلن معلم دعوت ایلدیکی بلا رخصت دارالمعلمین آچیق دکلدر، افندم.

« بلارخصت ونامعلوم یرلرده آچلمش مکتب ومدرسه‌لرده کیم بیلورکه نلر تفهیم اولنیور. برکون بلکه روسیه بو یوزدن ضررلی اولور... »

اشته جناب آلکتوروفك بزدن ومسلمانلردن شکایتی بودر.

اکر روس جماعتنه رغبتمز و بو شکایتی درج ایتمش « موسقوا غزته‌سنه » حرمتمز اولمسه ایدی نه الکتوروفه جواب ویرردك و نه مسلمانلری اسناداتدن محافظه‌یه مناسبت کورر ایدك. سکوتی اختیار ایدر، کچردك.

موسقوا غزته‌سی متوفی ومشهور محرری م. ن. قاتقوف مسلکنه چالشدیغنی اعلان ایتمش ایدی. بناءً علیه اك ابدا جناب قاتقوفك بعض سوزلرینی یاده کتورلمده شمدیکی محرری عبرت آلسون. کچن سنه موسقوا غزته‌سی ۱۹۷ نجی نومرولی نسخه‌سنده متوفی قاتقوفك مسلك وطنپرورینه دائر مخصوص علاوه نشر ایتمش ایدی. مذکور علاوه‌دن عیناً نقل ایدیبورز: باقك مشهور محرر نه دیمش: « روسیه کبی قوم حاکمی بتون وبیوك اولان بردولت اقوام واعتقادات سائره‌یه مساعده‌لی اولمسی لازمدر. »

« فلان یاکه فلان ولایتك اهالیسی استدیکی دیلده سویلیوب یازدیغی واوقودیغی دولتك برلکنه مانع دکلدر. آنجق هر ولایتده لسان رسمی بر اولملیدر. »

« ولی دینلرك وجرودی دولت برلکنه مانع دکلدر، چونکه روس مذهبنده اولمیانلرده صادق روس اوله‌بیلورلر. »

متوفی قاتقوفك بوکوزل قرارلرنی یازده نشر ایدن موسقوا غزته‌سی کوزده الکتوروفك مساعده‌سزلکنه واسنادلرینه یول ویرمشدرکه غزته ایچون شان وشهرت دکلدر.

برده هم مذکور غزته‌یه، هم آلکتوروفه عبرت اولمق اوزره دیبورزکه — روسیه‌ده هرکس وهر برقوم دولتك نظاملری وایمپراطورك امری اوزره محافظه ایدلمشدر. مذکور نظاملر سایه‌سنده هرکسك دینی، تحصیل دینیه حقوقی، آنادیلنده سویلیوب یازمسی، چالشمسی کار کسب وترقی ایتمسی تأمین ایدلمشدر ومساعده‌لی بولنمشدرکه بونلر متوفی قاتقوفك « مساعده‌لرندن » دها بیوکدر.

بویله‌در اما الکتوروف بو مساعده‌لره راضی دکل!

مسلمانلرك فنی کتابلر چیقاردقلرینه، اصول جدیده‌دن خبر الدقلرینه، مکتبلر محتاج اصلاح اولدقلرینی فهم ایتدکلرینه وروسجه ترکجه حوادث نامه‌لر نشر ایلدیکنه خوشلنمیور. کندی استك وفکرینه میدان ویروب مسلمانلری دولت دیلی بیلمك وآشنای روس اولمق استمدکلرینی اسناد ایدیبور وبونك ایچون « ترجمان » ده بوخصوصده کورلمش جمله خبرلری ستر ایدیبور. مثلا زنجیرلی مدرسه‌نك اصلاح ایدلدیکنی یازدیغی حالده وقف حسابنه لسان روس شقولاسی آچلدیغنی کیزلیور، اصول جدیدك قبولنه غیرت ایدن مسلمانلرك نامرینی یازیبور، لکن لسان روس مکتبلری آچلمسنه همت ایدنلری سویلمیور! غمنازیالرویادارالفنونلرده اسلامدن طلبه‌نك آرتدیغنی بیان ایتمیور. کستان وقافقازیا ولایتلرنده روسجه هم اسلامجه درس ویریلن شقولالره اولاد اسلام سوینه‌رك واردقلرنی ستر ایدیبور، مثلا باکو وباغچه‌سرایده اوسکون آدملر ایچون روسجه واقشام درسخانه‌لری آچلدیغنی اشتمك استمیور، بزم « ترجمان » ك روس دیلی ومعارفی حقنده نشر ایتدیکی بونجه بندلردن هیچ برینی کوریبور، تاتارجه حساب وجغرافیا چیقدیغنی سویلیوب مختصر روسیه تاریخی وروسجه تاتارجه لغتلر نشر ایلدیکنی کیزلیور، حتی برمسلمانك زراعت مکتبی تأسیسنه اون‌ایکی بیك وقزمکتب عالیه‌سی تأسیسنه یوزسکسان بیك روبله اعانه ایتدیکنی اشتمز اولیور. چونکه بوشیلری کیزلدکجه مسلمانلره اسناد ایتمك وروسیه‌یی سومزلر استمزلر دیمك اوله‌میه‌جقدر.

جناب آلکتوروف اونابوب قوجه روسیه‌یی تاتارلر ایله‌دن اورکوتمك استیور. مکتبلری واوقودقلری شیلر نامعلوم، دیبور. حال بوکه مکتبلر یا معارف یا داخلیه نظارتنك دفترنده وحسابنده بولندقلری پك معلومیدر.

بویله یازیلره نصل آد ورملی؟ اکر آلکتوروفك حقیقت حالره ومسلمانلره رغبت ومرحمتی قالمامش ایسه دولت مأمورلرینه حرمت ایتملی ایدی. چونکه هراویزدینك، هرولایتك مأمورلری وغوبرناطورلری ولایتده موجود مکتبلری بیلورلر وبونلره دقت ایدرلر.

بلا رخصت یاکه کیزلی مکتب نرده‌ده کوردیکزده یازیبورسز؟ مسلمانلر جغرافیا اوقیوب، هالای داغلرندن، تبت خلقلرندن یاکه نیل صویندن خبر السه‌لر فنامی اولورلر؟ (ترجمان) ك اصول جدید حقنده یازدقلرینی کوروبده مسلمانلری روسلر ایله برلکده ودوستلقده عمر ایتمه‌لری خصوصده یازدقلرینی نه ایچون کورمیورسز؟

یازدقلریکز دوغری دکل، شرفلی دکل، غرض ایله یازلمش شیلردر افندم.

شکرلر اولسونکه آلکتوروف یاکه آلکتوروفلر روسیه‌ده (مستثنی) عد اولنیورلر. روسیه غزته‌لری ومحررلری اکثریت اوزره مسلمانلری لازمنجه بیلورلر وحقلرینی وحاللرینی ستر وانکار ایتمزلر.

§ باغچه سرای جوارنده بولنان باغچه وباغ صاحبلری ینوار ۲۴ ده شهر اوپراواسنه مجلسه جیولوب، باغ وباغچه ایرادینی ترقی ایتدرمك خصوصنده تدابیر لازمه‌یی مشاوره ومذاکره ایتدیلر. مجلسك ویردیکی قراره کوره باغ وباغچه صاحبلرینه اویغون ویکل فائضلی قرض ویرلمسی، میوه‌لرك تیمور یوللر ایله اوجوز تاریفه ایله نقل ایدلمسی وصولرك حرقلرك معلوم بر نظام اوزره قوللانلمسی خصوصنده محل مناسبه لایحه وعریضه‌لر ویریله‌جکدر.

§ کنجه واریوان ولایتلرنده آمریقان یاموغی یتشدرمك مطالعه‌سنه مبنی الی پود آمریقان اورلغی کتوریلوب، جانب حکومتدن بوستانجیلره بلا بدل ویریله‌جکدر.

§ افغانستان حدودنده وزاکاسپی ولایتی دائره‌سنده بولنان کرکی شهرنده پك قتی قیش اولوب، ام دریانك بولادیغی وقارلرك بویله قیش کورمدکلری محلدن یازلمشدر.

هندستان

عالی مسجد دن کلن بر تلغرافنامه‌ده بیان اولندیغنه کوره کچن کیجه محل مذکورده بر طاقم آفریدیلر انکلیز قره‌غوللری اوزرینه هجوم ایتمشلردر. هجوم ایدن آفریدیلر علی العموم انکلیز اردولرنده قوللانیلان لی‌متفورد تفنکی ایله مسلح ایمش. فقط آفریدیلر انکلیزلره پك زیاده تقرب ایتمش اولدقلرندن سلاحلرینی استعمال ایتمیه‌رك انکلیز نفرلرینی طاشلرله تهدید وتعذیب ایتمشلردر. رویال ساسقس الایندن بر نفر آغر صورتده مجروح ایدلمشدر. آفریدیلر انکلیز حدودینی کچه‌رك اوته‌یه بری‌یه ایصال دست خسار ایتمکه چالیشیورلر. هندستان حکومتی بونلره قارشو حرکات عسکریه اجراسنی دوشونمکده ایسه‌ده هوالرك مساعده‌سزلکی آفریدیلرك هر جانیلکی بو حرکتندن دخی بر نتیجه استحصال ایدلیه‌میه‌جکنه دلالت ایدیبور.

§ قوماندان عمومی سیر ویلیام لوقهارت بر بیانامه نشر ایدرك افریدیلر تماماً اطاعت ایتمدکلری تقدیرده شباطك ۲۳ نده تیراه حوالیسنده یکیدن حرکات عسکریه‌یه مباشرت ایدیله‌جکنی اعلان ایتمشدر.

§ بلوجستانك مکران ساحلنده انکلیزلر ایله محاربه ایتمکده اولان بلوجستان رؤساسندن مهراب خان میرالای دین ایله محاربه ایتدکدن صکره ناربات قلعه‌سنه چکلمش وانکلیزلر طرفندن محاصره اولنمش ایدی. کلکته‌دن چکیلان بر تلغرافه کوره مهراب خان محصور بولندیغی ناربات قلعه‌سنده طول مدت اقامت ایتمك موافق حال اولمدیغنی کوره‌رك قلعه‌یی تخلیه ایله دها آرقه طرفه چکلمشدر.

چین

تایمس غزته‌سی پکین مخبرندن آتیده‌کی تلغرافنامه‌یی المشدر:

فرانسه مصلحتکذاری موسیو دوبای چونغ‌-لی‌-یامن مجلسندن غیرمعقول برطاقم مطالبده بولنمشدر. مومی‌الیه چینلی اولمسی مظنون بر طاقم اشقیا طرفندن قید اسارته کرفتار ایدلمش اولان برفرانسز عائله‌سی ایچون کلی مقدار تضمینات ایستمشدر. حالبوکه اشقیای مذکوره بوعائله‌یی برقاچ کون صوکره صالیویرمشلردی. پکین قابینه‌سنه ساعد برجواب اعطاسی ایچون سکز کون مهلت ویرلمشدر. عکس تقدیرده جنوب طرفندن فرانسه حکومتی تجاوز ایده‌جکدر. مساعد جواب اعطاسنه غیر مقتدر اولان چینلیلر چارناچار تجاوزك وقوعنه انتظار ایده‌جکلردر.

تایمس غزته‌سی بوخبر اوزرینه بعض مطالعاتی حاوی اوزون بر بند نشر ایتمشدر. بند مذکورك الك مهم پارچه‌لرینی بروجه آتی استخراج ایدیورز:

حال وحشت ومدنیت یکدیکریله موازنه ومقایسه ایدیلیرسه هیچ شبهه یوقدرکه چین سوء استعمالاتنه قارشو مدنی اشخاصك منافعنی حمایه ومحافظه ایدن اوروپا مدنیتنه میل ایدرز. بونکله برابر چین حکومتنك بعض حقوق ابتدائیه‌سی واردر. شوحالده عدل وحقانیت نقطهٔ نظرندن محاکمه ایدیلیرسه چین حکومتی تونکنده بر فرانسز عائله‌سنك راحت وحضوری موقتاً مختل اولمش دیه نه دن مسئول اولسون. هیچ بر عذر وبهانه بولنمامقدن ایسه برعذر وبهانه بولمق البته اولادر سوزی دائما طوغری اوله‌ماز. بالخصوص تونکین حدودنده فرانسه چین اراضیسندن بر قسمنی استیلایه چالشدیغی تقدیرده — که بز بونك یقینده وقوعنه منتظر اولملی‌یز — هیچ بر بهانه بولماسی بك ایی اوله‌ماز.

مورنینغ پوست غزته‌سی دخی بوحادثه‌یی محاکمه ایدرك شوبولده بیان مطالعات ایدیبور:

فرانسه‌نك بوحرکتنه تعجب ایتمامیلیدر، مادامکه انکلتره دها اول هونغ — قونغ موقع تجاریسنی ضبط ایتمش، المانیاده کیائوچویی انکلتره‌یه امتثالاً اشغال ایلمشدر. البته فرانسه‌ده بونلری مثال اتخاذ ایدرك اونلری تقلید ایدر. بالخصوص متفق اولان روسیه دخی پور آرتوری ضبط ایتمکله یوقاریده‌کی مثاللره بریکیسنی علاوه ایتدی. بناءً علیه بوحالده هیچ برغرابت کورمه‌ملیدر.

§ شانغهایدن اخبار اولندیغنه نظراً هاینان جزیره‌سنده قاریشقلق حکمفرما ایمش ۲۱ اردوکاه، ۲۸ قریه احراق ایدلمش ایمش.

§ ژاپونیا منابعندن ترشح ایدن معلوماته نظراً حکومت مذکوره چین حکومتنك تأدیهٔ تضمینات ایچون طلب ایلدیکی مهلته روی رضا کوسترمامشدر.

§ شمولپوده بولنان انکلتره دوننماسی کچن کون ژاپونیانك ناغازاکی لیمانه متوجهاً حرکت ایتمشدر. امیرال سیر ادوارد سیموره اقصای شرقده موجود بتون دوننمانك عمومی قوماندانلغی توجیه ایدلمشدر. مومی الیهك سلفی سیرالکساندر بوللار ایدی.

§ فرانسز قروازوری پاسقال بلا توقف سینغاپور پیشکاهندن مرور ایتمشدر.

§ دوچلاند المان سفینهٔ حربیه‌سی صالی کونی اقشامی سیلان جزیره‌سنده کائن قولومبو لیمانه مواصلت ایلمشدر. جفیون سفینه‌سی دها اول مذکور لیمانه واصل اولمشدی. پرنس هانری ایرتسی کون قره‌یه چیقمشدر.

حکایهٔ منتخبه

پنجره‌مك حکایه‌سی

محرری : عشاقی‌زاده خالد ضیا

اونلری برمسعود کونده طانیدم. اوزون یاغمورلردن صکره ایصلاق طوپراقله روحی اوقشایجی برحرارت سربه‌رك پارلایان کونشك آلتنده بر کوشهٔ صحرایه بکزه‌ین محله‌نك آرقه جهتنه پنجره‌می آچش، کتبخانه‌مك حجره‌لری ایچنده بوتون برقیشله برمقدمهٔ آبدار بهارك حزن الیمی اوبومقله کچیرن اعصار مرده حکما وادباسنه بر پارچه مایس کونشی کوسترمك ایسته‌مش ایدم. اونلری بوکون کوردم: قوجه‌سی، سیاه اینجه بیقلی، قارشودن بکزی طوتوقجه کورونن، یکرمی بشله اوتوز اراسنده مشکوك برسنده برکنج، عرصه‌یه قارشو کوچك صاری بویالی اوك صارماشقلی بالقوننده دیرسکلرینی پارمقلغه طایامش قاریسنه باقیوردی، طالقین، اوزون، بربوسهٔ عشقه بکزه‌ین برنکاه مفتونیتله... کنج قادین بیاض بنکلی قرمزی باصمه کوملکنك بکلرینی صیغامش، سیاه اسکی فستانی ایکی یانندن براز قالدیروق اوکیسی باصیق اسقار. پینلر بله سیاه چورابلری ایچنده طولغونلقلری تقرین بالدیرلری خفیفجه آچیق قالمش — قوجه‌سنه باقیه‌رق فقط حرارت نکاهی شوباشنك اوستنده پارلایان بهار کونشنك فیض جاودانیسی کبی حس ایده‌رك — پنجره‌مك اوکنده، خالی عرصه‌یه چاشیر سریوردی. حصیری قویدقدن صوکره اوزرینه برنجه پارچه‌سی چیویلمش اسکمله‌سنك اره‌صره یرینی دکیشدیره‌رك، کوچك چاشیر سپتندن آلدیغی برمندیلی، قرمزی پاموق ایپلکندن ایشلنمش مارنه‌سی ازافیلی صیولمه‌مین برکیمه‌لك کوملکنی، بویدن یوکسکجه ایپه آصمق ایچون برخفت حرکتله اسکمله‌نك اوستنه چیقمسی، براز یانه تمایل ایدرك صاغ الیله بو ایصلاق شیلری ایپك اوزرینه ایرلانیشی، دها صکره یوکسلمك ایچون ایاقلرینك اوجنه باصه‌رق کوکسندن چیقاردیغی برطوبلی ایکنه‌یی ایلشدیریشی، نهایت ایه‌رك بتون بوعملیاتی کونشه قارشو یاپش اولمقدن متولد تعب بصری ترویج ایچون الی کوزلرینه بر طوتیشی واردی که بومنظره‌دن، بیلمم نصل، بر شعر شوخ وصاف ترشح ایدر کبیدی.

بو منظره‌یی اتمام ایتمك ایچون اوته‌ده سوقاغی بر باشدن بر باشه مجنونانه برنده‌لرله چالاندیران بری سیاه دیکری صاری ایکی کنج، نشئه‌دار، مایس کونشنك خندهٔ ممتنانرندن اکلایان ایکی کوبك؛ عرصه‌نك چاشیر ایپلرندن خالی برطرفنده بربرلرینك اتکلرینی طوتارق همان او دقیقه‌ده ایجاد اولنمش بر هوا ایله کوچوجك بوغازلری یرتیلرجه‌سنه باغران، اك بویوك آلتی یاشنده قوجه قفالی بر قهرمان، اك کوچکی درت آیدمده بر دوشن، بووالایك قریق بردومی شکلنده چاربق چاربق یوروین ایکی یاشنده بربومورجاق، بوتون محله‌نك کوچك اهالیسی؛ دها اوته‌ده قارشوکی سوقاغك کوشه‌سنده معطل قیریق جاملی فناره آشیانساز اوله‌رق شمدی اوستنده پنبه قانادلریله اوپوشن برجفت قمری؛ نهایت، بوشوخ، تازه، منور، نشوه‌دار منظره‌یه، بولوحهٔ حیات شکفته‌یه چیرکین برقهقههٔ استهزا، سیاه برشانهٔ عدم نما شکلنده، کوچك صاری اوك صاحبی اختیار، تنزه‌ك، بوروشوق یوزلی چوقور کوزلی قوجه قارینك — اوك آشاغی قاتنده کندیسنه مخصوص قالمش اوطه‌نك پنجره‌سندن — آرتق کندیسنك چوق نصیبی قالمیان بوحیات ایچون کویا درین برنظر سیاه خصومتله باقان سیمای مهیبی...

بوقوجه قاری‌یی ذاتاً طانیر واوندن برحس مجهول ایله، غالبا ماتم آکین شیلری اخطار ایدن کوزلکی ایچون، اورکردم. بوکوچك اوك، آلتلی اوستلی ایکی اوطه‌دن عبارت بوحجره‌نك یوقاریسنی کرایه ویرر، آشاغیسنی کندیسنه حصراً آلیقوردی. هر آلتی آیده برکراجیلری دکیشیردی. فقط او دائما اینجه اوزون پارمقلریله، چکمسی برطرفنه چارپلمش بو روشوق چهره‌سیله، کویا نه ایچندن برانکشت جهنمی طاقیله‌رق کری کری چکیور ظن اولنان چوقور کوزلریله، بوتون قراکلقلرده طولاشان بر ساحره هیئتیله غیر متبدل ایدی. هر وقت سویلر، باغیریر، اوینك طاش مردبونلرینه چومه‌له‌رك اوکندن باقنه جسارت ایتمکسزین کچن قومشولری ایچون درونی خومورتیلرله تنقید یاپاردی؛ اونك بوتون یاشایانلره، کندیسنك یواش یواش منسوبهٔ آزالان زمرهٔ حیاته خصومتی واردی؛ محله‌نك چوجقلریله کوبکلری اوکا قارشودن باقارلر، سودجینك سرکی اوتك قاپوده سیاه کولکه‌سنی کورنجه تولاقلرینی دیکرك اوزاقلاشدی ایچون بر نیم دائره چیزردی.

اونلر بوتك کراجیلریدی، بی شبهه یکی کلمشلردی؛ برجفت کنج قاری قوجه‌که قوجه قارینك فوق سرنده سودا وشبابدن، سعادت حیاتدن مرکب بربوواقورمشلردی، قیریق جاملی معطل فنارك هردم مست غرام قمریلرینه برنظیره... کیم بیلیر نه‌قدر سویشیورلر، بوسکسانلق اختیار قاری‌یه رغماً کنجلکلرینك اولانجه کشایش عاشقانه‌سیله حیاتی بختیارانه کچیریورلردی.

بونی قوجه‌سنك کنج قادیندن آیرلمایان کوزلرندن اکلادیورم. برارالق اونك‌ده کندیش بر بیتاق چارشفنك براوجنی ایلیشدیردکدن صکره دیکراوجنی طوتدیرمق ایچون اسکمله‌یی قوبه‌جنی بری خندالارکن قوجه‌سنه برتبسم ایچنده بوتون برقلبك احتوا ایده‌بیله‌جکی محبتی کوندردیکنی کوردم.

برارالق چوجقلرك الایی بودفعه دها متین برعزم کشورکشایانه ایله عرصه‌نك چاشیرلرله اشغال اولنان جهتنه برهوس هجوم کوستردی، اووقت بر چیغلیق قوبدی؛ کنج قادین اسکمله‌سنك اوستنده ایصلاق اللرینی دیزلرینه اورارق، چیرپنه‌رق، برطاووق الایی قیشلارکبی قوللرینی اچه‌رق « چاشیرلر... چاشیرلر... » دیه باغیریوردی؛ فقط اونی ایشیتمه‌یورلردی، اسکمله‌سندن آتلادی، قوجه‌سی بالقونده قهقهه ایله کولرکن اوبوچیلین چوجقلری عرصه‌نك بوطرفندن بوسکورتمك ایچون کویا قوشیور مشابهه‌سنه برنده تپندی، چوجقلر بوساخته تهدیدن دها زیاده اکلندیلر، اونك اطرافنده قوشوشمغه باشلادیلر، قریق دومن چاربق چاربق انکرینه قدر کلدی. اوقیزمغه چالیشیور. فقط کولمکدن وقت بوله‌مایوردی، چوجقلر دها زیاده جسارت بولدیلر، بوسبوتون انکرینه یاپشدیلر، اوبونلرك اراسنده قهقهه‌دن قیریشه‌رق چاشیرلرینی محافظه‌یه چالیشیوردی، شمدی عرصه‌نك بونقطه‌سنده برفورطنه واردی، کویادمیندن بری سکون ایچنده جریان ایدن عصارهٔ حیات ارتق کونشدن قیزه‌رق بوراده بر بحیرهٔ برغلیان اولمش ایدی: چیغلق، قهقهه، قوشوشمه‌لر، بووارلانمه‌لر قیامت قوپیوردی؛ حتی سیاه وصاری کنج کوبکلر بیله بوکورولتی‌یه سیر ایتمك ایچون عرصه‌نك کنارینه قدر کله‌رك شبهه‌سز بواوبونه هوس اشتراکدن منبعث براهتزاز ایله تتره‌ین قولاقلرینی دیکدیلر، فنارك اوستندن قمریلر قالقه‌رق قایناشان سرورك اوزرنده ایکی دائره چویردیلر، قارشودن قوجه‌سی حالا کولیوردی، اختیار قادین بوسرور حیاته درین برنظر نفرت وخصومت فیرلاتدقدن صکره دها زیاده کورمه‌مك ایچون چکیلدی.

آه! اونلری طانیدیغم کون نه‌قدر مسعود ایدیلر!..

بوکوندن صکره پنجره‌مك پانجورلرینی آچدقجه اك اول اونلره باقاردم، اومینی مینی صاری اوك کوچوجك آشیان سعادتندن طاشان مسرت شباب کویا حیاتك برچوق اوشوتیجی شیلرندن صکره بنی لطیف برحرارتله تسخین ایدردی. اونلر ظن ایتمك ایستدیکم قدر بختیارمیدیلر؟ ... فقیر ایدیلر، فقط نه باس وار؟ مسعود اولمق ایچون فقر برمانعمیدر؟ انسان مسعود اولمق ایچون الك آلتنده کندیسنی سون بر قلبك ضرباننی طویمق کافی دکلمیدر؟ برنظر، سزی بر ثانیه ایچنده براغوش کرم محبت ایچنده صاران کوچك برنظر بوتون حیاتك خسرانلرینی، محرومیتلرینی اونوتدیره‌رق اوثانیه‌یی ابدیت قدر اوزون بردورهٔ نشوهٔ سعادته تبدیل ایتمزمی؟ مادامکه سویشیورلردی، فقط سفالته، هردرلو محرومیته رغماً مسعود ایدیلر.

ایکیسی‌ده دیکیشجی ایدیلر، اوطه‌لرینك بالقونه آچیلان جاملی قاپونك ایکی طرفنده بر کوچك، حاصه پرده‌لری اورته‌لرندن بوزوله‌رك طوبلانمش پنجره واردی. اونلری همان دائما بوپنجره‌لرك یاننده قارشو قارشویه اوطورمش چالیشیور کوردم، و ماکنه‌لر بویله قارشو قارشویه، بعضاً براطرادآهنك ایچنده برلشه‌رك، بعضاً برینك سکونی دیکرینه سرایت ایده‌رك، صباحدن اقشامه قدر، مدید وبی فاصله غرلتیلرله یورالانوب کیدردی...

اقشام اوستی، محله چوجقلری مکتبدن طاغیله‌رق عرصه‌یی جیولتیلرله طولدردقدن پك چوق زمان صکره، تعطیل ایدرلردی.. اووقت کنج قادین غائب اولور، قوجه‌سی بالقونه چیقه‌رق پارمقلغك کنارینه صیره‌لی ساقسیلرینی صولاردی. بن کوره‌مه‌دیکم شیلری ذهناً اتمام ایدردم، کنج قادین اوطه‌نك قاپوسندن چیقدقدن صکره شبهه‌سز اقشام یمکنی حاضرلامغه کیدردی، همان اوراده مینی مینی بر یر فرض ایدردمکه کوچك عائله‌یه مطبخ خدمتنی کورر، مختصر بر اقشام یمکی اوقی بر منقال اوستنده تنجره‌سنك ایچنده فقردایور، بو تنجره اقشام سیراندن صکره عظیم بر اشتها ایله بوشالیله‌جق...

بو غیبوبت یارم ساعت بلکه بر ساعت امتداد ایدردی. قوجه‌سی کوچك قوواسیله فسلکانلره، قرانفیللره، بنفشه‌لره صو ویردکدن صکره جومه‌لیر، چوروش یاپراقلری آییقلار، یکی آچش برغنچه‌یه باقار، صکره اوطه‌دن برصندالیه آله‌رق اونلره قارشو، اره صره عرصه‌ده اوینایان چوجقلره باقه‌رق، سیغاره‌سنی ایچردی. نهایت بری پنجره‌سی؛ اونك سیغاره‌سنی بیتردیجه اوطه‌نك پرده‌لری صالیوریرلردی. اوزمان قاری قوجه‌نك شورادن حاولی‌یی، دیوارده آصیدن کوملکی، قاربوله‌نك التندن پوتینلری آله‌رق بیقاندقلرینی، کیندکلرینی الادم، کیم بیلیر، بومدید یوم سعیدن صکره بوکنج جفت شو انظار اجنبیه‌دن احترازاً صالیوریلن پرده‌لرك آرقه‌سنده نه‌شوخ بوسه‌لر تعاطی ایدرلردی. براز صکره ایکیسنك ده پشیل سوقاق قاپوسندن چیقدقلرینی کوردم؛ قاری قوجه‌سنك قولنه کیرر، اوکانه قدر تقرب ایتسه ینه اوزاق قالیور متجهسنه صوقولور، صوقولور، صوقولوردی...

قوجه‌سی سوقاغه مخصوص البسه‌سنك ایچنده ارتق فقیر بر دیکیشجی دکل بویوك جاده‌یی تزیین ایدن اولارك زنکین اهالیسندن بری صنعتیله براز اداء کبارانه ایله، کنج وکوزل قاریسی قولنده کوکسی شیشیرن برغروله طاشیردی، بوکنج قادینك صوتولشنده‌ده اویله برشی فرق ایدردمکه کویا هرکسه بو کوزل آدمك کندی قوجه‌سی اولدیغنی کوسترمك ایستردی، اونلر بویله اطرافلرنده بربرینی سومکدن متولد برهوای سعادتك برنور وشعرهاله‌لری آچیله‌رق، یارم ساعتك بر اقشام سیرانی ایچون چیقارکن قریق فنارك مسافرلری اوبر جفت قمری‌ده برمیل جولان طوبه‌رق ایکی مسعود تادضربه‌سیله اوچارلردی. او زمان اختیار قارینك چوقور قراکلق کوزلرینی کویا بو ایکی جفت بختیار مخلوق تعقیب ایدن بر نکاه مصیبت شکنده براو بختیار قاری قوجه‌یه، برده او نشوه‌دار قمریلره باقارکن کوردم، وبومعنای سیاه مصیبتدن اوشوردم...

بازار کونلری بوسبوتون تعطیل ایدرلردی، او کون اوطه‌نك جاملرینی — غالبا اشیابه‌ده برهوای یوم تعطیل نفس ایتدیرمك ایچون — کاملاً اچیق براقه‌رق قاری قوجه صباحلین ایرکندن بازارلق اثوابلریله، بری انکلیز شایاقندن قیصه جاکتی کیه‌رك یاقه‌سنك ایلیکنده وصباح بالقونك باغچه‌سندن قوپارلمش بر قرنفیله، دیکری قاوون ایچی فولادن بیاض دانتلالی کوملکی اوزرنده قباران سینهٔ شابیله — کیم بیلیر نره‌لرده، بومحله‌یه نسبةً بشقه بر دیاره بکزه‌ین مثلا ایاستفانوسده، طرابیه‌ده برهفته‌لق سعیك متاعبی دیکلندیرمك ایچون چیقارلردی، اوکون ماکنه‌لرده قارشو قارشویه، اوزرلرینه بیاض بر اورتو کریلمش برسکون مستریحانه ایله دیکلنیرلردی.

ینه بویله بربازار کونیدی، انلری صباحلین کورمامش ایدم. کندی کندیمه اوده قالمق ایچون برسبب ارارکن غیرمأمول بروسیله اولمق اوزره یاغمور یاغمغه باشلادی. یازین، نادر تصادف ایدن بویله برکونده، کتابلری قاریشدیره‌رق تنبللك ایتمك قدر خوشمه کیدن برشی بیلمه‌یورم؛ اوقومق هوسیله دکل، فقط اسکی اوقونمش کتابلر حقنده تجدید خاطره ایتمك ایچون حجره‌لری طاغیترکن برآرالق کوزم قارشویه، کوچك صاری اوه انعطاف ایتدی. اونلر بوکون چیقمش اولملرینه احتمال ویرمه‌یوردم؛ پنجره‌لرك ینه آچیق، ماکنه‌لرك ینه مستور اولدقلرینه دقت ایتدکدن صوکره کندی کندیمه « چیقمشلر، اکر برمعتاد صباحلین یاغموری دوشونمیه‌رك چیقمشلرسه ایصلانه‌جقلر » دیدم. بوقاری قوجه‌یه عادتا تقید ایدیوردم. اقشامه طوغری ایکیده برده کوزلرم انلرك عودتلرینی کورمك، دها طوغریسی ایصلانوب ایصلانمادقلرینی اکلامق ایچون اوطرفه توجه ایدیوردی؛ نهایت یاغموره قارشو پنجره‌مه طایانمش سیغاره ایچرکن کوردمکه یاغموره غافل آولانمش اولان بوقاری قوجه، برینه هر وقتدن زیاده صوقوله‌رق، کنج قادینك کوچك یازلق شمسیه‌سی التنده بارینمغه چالیشه‌رق؛ صیرصیقلام، فقط قهقهه‌لرله بو تحف شیدن اکلنه‌رك قوشه قوشه کلیورلر...

ایچری کیردکدن صوکره اوزرلرندن اثوابلرینی آتدقلرینی کوردم؛ یاغمور حالا خفیف خفیف دوشیوردی؛ برارالق کنج قادینك تلاشله قوللرینی قالدیره‌رق باغردیغنی، قوجه‌سنی چاغیردیغنی ایشیتدم؛ یاغمور آچیق پنجره‌لردن کیره‌رك اوطه‌لری غالبا برباد ایتمش ایدی؛ صوکره ایکیسنك بردن پنجره‌یه قوشدقلرینی کوردم؛ بواناده برشی اولدی؛ برفریاد ایشیتدم؛ پنجره‌نك ایکیجیسنی قاپامادیلر؛ برفاجعه اولمش ایدی اما ماهیتنی اکلامیوردم؛ نهایت؛ نه‌دن صوکره کنج قادینك پریشان برحال ایله کاوب ایکنجی پنجره‌یی‌ده قاپادیغنی کوردم.

هیچ شبهه یوقکه بو وقعه‌یه اهمیت ویرمیه‌جکدم، اکر ایرتسی کون ماکنه‌لردن صاغ پنجره‌نك اوکنده‌کی بیاض اورتوسی آچیلامش اوله‌رق کورمسه‌یدم؛ او کون یالکز صول پنجره‌ده‌کی ماکنه ایشله‌یوردی؛ فقط اثناده برکسلان وبر فاصله فعالیت واردی؛ کندی کندیمه « نه اولیور؟ بومینی مینی حجرهٔ سعادتك ایچنده بوکون برهوای شئامت اویبور » دیبوردم. بوکوشهٔ حجرایه چکیله‌رك کویا سعادتلرینی صاقلامق

ایسته‌ین شو بختیار جیفتی عاقبت مصیبتك نكاه‌نجسی کشف ایتمشیدی؟

اوكون اقشام اوستی كنج آدمی بالقونده كوردم. اوموزلرینه بر پالطو آله‌رق اوطورمشدی؛ اوزاقدن اقشامك قرانلغی ایچنده بكزینی صاپ صاری كوردم. بو اقشام چیچكلرینی اهمال ایتدی، صولامادی؛ قارشوده فنارك اوستنده اویوقلایور طوران اشق، بویون تویلرینه قاغاسیله كوچك كوچك شریدلر اوره‌رق اویاندیرمق ایسته‌ین قریبه طالمش بشقه برشی كورمه‌ین بو نظرینه باقیور؛ یالكز ایكلمه‌سنده آغری طویان بر آدم كبی صاللانیوردی؛ بر آرالق برنده صارصیلدی؛ اوموزلرنده‌كی پالطو دوشدی؛ او وقت صاغ الی بیاض بزله صارلمش و بوغازینه بر آصقیله طوندرلمش كوردم. مدهش بر اضطراب چكدیكنه دلالت ایده‌جك بر وضعیله بو صاغ الی براز قالدیروب، دیكر الیله كویا آغریلری صوصدیرمق ایچون صیقدی...

اوزمان اكلادم، «دون اقشام پنجره‌اله دوشمش» دیدم. او بویله اضطرابندن قیوورانیركن بر آرالق بالقونك قاپوسندن كنج قادینك باشی اوزاندی، برشی دیدی، او مقام انكارده باشنی صاللادی، بن بو باشارتلره رفاقت ایتمك لازم كلن سوزلری ذهناً بولیوردم:

— آغریبورمی؟

— خایر، آغریمایور...

یلان! ایشته بلكه اغریبور. صقیشندن، صاللانیشندن اكلاشیلیور. او وقت قاریسنك طارغین بر چهره‌ایله اونی ایچری آلمق ایچون اصرار ایتدیكنی اكلادم، او موافقت ایتمه‌یوردی. نهایت كنج قادین تقرب ایتدی. اوموزندن قایان پالطوسنی قالدیره‌رق قویدی. صكره قارشوسنه اوطوره‌رق كوزلرینی یوزینه دیكدی. او حالا قولنی صیقیور و صاللانیوردی. آرتق كنج قادین طوره‌مادی. یرندن قالقه‌رق اوكنه كلدی. چوملدی و اونك صول الی خفیفجه ایته‌رك ایكی الیله بو آغریبان سقطلنمش قولی طوتدی، خسته چوجغی اوغوشدیران بر والده كبی قوجه‌سنك بو خسته قولنی، كویا دوا ویرمك خاصیتی بخش ایتمك ایسته‌یه‌رك صیقدی، صیقدی...

شمدی زواللی ماكنه‌لرك ایكیسی‌ده بو ایش كوننده بویله معطل براقلمقدن بر تعجب ایله طوریورلر و اونده حالا قری، اویوقلایان اشقی اویاندیرمه چالیشیوردی...

امینم كه بو آنده قوجه‌قارینك سیاه كوزلرنده جمعی بوسونجك شمشكلری واردی...

بوكوندن صكره اكلادم كه پنجره‌مك حكایه‌سی بر فاجعه‌یه تبدل ایدیبور. نه زمان پانجورلری آچسه‌م اورایه بر اذای درون ایله، یكی بر دلیل مصیبت كورمك قورقوسیله باقاردم. آرتق اونك ماكنه‌سی دائما اورتولیدی. كنج آدم صارغیلی، بوینه آصیلی الیله ماكنه‌سنك یاننده بر اسكمله‌یه اوزانیر، قاریسی صول طرفده كندی ماكنه‌سنه اوطورور. قارشو قارشویه بری سكوت ایچنده دوشونه‌رك، اوتكی بی‌شبهه سیاه خولیالرله ایشله‌یه‌رك، طوررلردی. شمدی كوچك دیكیش ماكنه‌سنك‌ده بر مشوار شكنه‌سی واردی. اره‌صره ناكهان توقفله طورور و كنج قادین هیچ برشی سویله‌مه‌یه‌رك اوزون، ساكن بر سیلان سرشك اضطرابه بكزه‌ین نكاهیله قوجه‌سنه باقاردی.

دیمك بو وقعه كسب جدیت ایتمش. بو پنجره سقوطی شو بختیار عائله‌نك سمای سعادتنه بر سحاب شئامت چكمك ایچون كفایت ایتمش ایدی! اونلر مطلقا سویشه‌رك اولنمشلردی. بر سنه، ایكی سنه بختیار اولدقلرینه كوكنه‌رك دائما بویله اوله‌جقلرینه امینله یشایورلردی. صكره كوچك بر سبب بو امنیتی صارصمش، مسعود اولمامقده بك ممكن، اصل بو ممكن اولدیغی كوسترمش ایدی. شمدی ایكیسنك‌ده حاللرندن بونی اكلایوردم.

بر صباح اونلره برابر چیقاركن تصادف ایتدم، كنج قادینك بوتون حالنده بر تلاش اندیشه‌ناك واردی. كندی كندیمه درحال انتقال ایتدم، «خسته‌خانه‌یه كیدیورلر. بوكیجك بیله‌ین الك سرینی صوره‌جقلر» دیبوردم...

بوكوندن صكره هر صباح اونلر برابر چیقارلردی و هر اقشام ینه اونلری ملول و محزون كورردم، دیمك بو ال ایی اولمق ایسته‌میوردی.

بو ماكنه‌لر بر وقت قارشو قارشویه چالشمقدن متولد بر آهنك مطمئنانه ایله كویا سعیك بر زمزمهٔ مدحیه‌كذاری كبی لطیف و سرورانكیز غرلتیلرله دونركن نه قدر بختیار ایدیلر، شمدی بونلردن یالكز بری اوته‌كنك كفن بر دوش منظرهٔ مؤلمه‌سی قارشوسنده ینه دونیوردی. فقط دورانده بر سكته وار ایدی كه كویا قلبنی صیقان بر عقدهٔ مدهشه‌دن خبر وریبوردی.

بر صباح بر عزم نوكشای غیرتله اونك ماكنه‌سنی آچه‌رق صول الیله ایشلته‌بیلمك ایچون ترس چویرد. بكنی كوردم، صكره اوطوره‌رق تجربه ایتمك ایسته‌یورد. بایه‌میوروبابه‌مدیننده‌ن بر یأس متهور ایله كولیوردی، اوزمان قاریسی قارشودن قالقه‌رق كلدی، ماكنه‌یی چكدی، او حالا عناد ایتمك ایسته‌یور، بو ممكن اولمیان شیئی براقمایوردی نهایت قالقمغه مجبور اولدی. آرتق جانك صیقلتیسندن اوطه‌ده كزنیوردی، صول طرفده زمزمهٔ سعی ینه باشلادی، بوندن صكره یالكز بو ماكنه شو ایكی كشیلك هیئت عائله‌نك احتیاجاتنی تك باشنه تأمین ایده‌بیلمك ایچون بیقمز توكنمز دوراله قوشاردی، بعضاً بر چوق ضبط اولنمش كوزیاشلرینك فوران ناكهانیسی كبی بغتةً بر سكتهٔ حركتله طوررردی، اوزمان بو چالشمغه محكوم كنج قادینله چالشامامغه محكوم بو آدم بكدیكرینه كوزلرینی دیكرلر و اویله باقیشیرلردی، بو نظرلر نه‌لر تقریر ایدرلردی؟ اونك كوزلری شبهه‌سز شو معنالری سویلردی: «قاریجغم، چالیشیورسك، بنم ایچون چالیشیورسك، دكلمی؟ بیلسه‌ك سنی بویله چالیشیور كوردكجه بن‌ده چالیشمق ایچون نه بیوك احتیاج طویبورم، بو اقشام یینه‌جك اتمكك یالكز سنك ثمرهٔ سعیك اولدیغنی دوشوندكجه بیلسه‌ك نه الیم بر اضطراب حس ایدیبورم.» اوته‌كنك كوزلری جواب ویرردی: «اوت، یالكز بن چالیشه‌جغم، بویله ایكی كشینك حیاتنی قازانمق ایچون فوق الطبیعه بر جهد ایله چالیشه‌جغم. سن چالیشمه سوكیلم، فقط ایی اول‌ده اوندن صكره چالیش...» صكره ینه كوچك ماكنه بر عزم متوكلانه ایله، غیر غیر غیر، قوشار، قوشاردی.

بركون، خسته‌خانه‌دن دوندن صكره، ینه بویله بر حسب حال نظری متعاقب كنج قادینك یرندن فیرلایه‌رق اونك دیزلرینه قوشوب آتیلدیغنی، باشنی اورایه قویدیغنی كوردم، مطلقا اغلایوردی...

بوكوندن صكره برقاچ كون اونلری كوره‌مدم، اوده دكلردی، نهایت بر اقشام اوستی اوك اوكنده بر آرابه‌نك طوردیغنی كوردم، اولا كنج قادین چیقدی. صكره الی اوزانه‌رق قوجه‌سنه چیقمق ایچون یاردم ایتدی، ایچری كیردیلر.

بو آرالق كوزم فناره ایلیشدی؛ بر وقتدن بری بو واقعه ایچندن چیقمیه‌رق اویوقلایان اشنه اونه‌نك ینه قاغاسنك بوسه‌لریله نشئه ویرمكه چالیشدیغنی كوردم؛ صوكره زواللی خسته قری برقنادینی براز صوروبه‌رك طوبال طوبال فنارك كوشه‌سنه صوقولدی و كویا بو ملاطفاتدن قاچمق ایسته‌یه‌رك بوزولدی.

بو دقیقه‌ده شو ایكی بو واقعه مصیبتیله قلبمده شدید بر آرزوی بكا واردی.

ایرتسی كون انلر اوده ایدیلر؛ كنج آدم مطلقا یاتیور ایدی كه كوره‌مدم؛ بوكون صول طرفده‌كی ماكنه‌ده ایشله‌مدی، قادین اوطه‌نك اوته‌سنه برینه قوشیور، صوكره كیدوب یتاغك یاننه اوطوره‌رق طالغین كوزلرله دوشونیوردی. نهایت بركون انی بالقونه چیقمش و صارغیلی قولی قیصالمش كوردم. حقیقت مدهشه‌یی اكلادم: كنج آدمك الی كسمشلردی..

بركون اونلری ینه قارشو قارشویه اوطورمش كوردم. كنج قادین ینه ماكنه‌سنده ایدی؛ قوجه‌سی اورتولی، بوندن صكره دائما اورتولی طوره‌جق محكوم ماكنه‌سنك یاننده اونی سیر ایدیوردی؛ بر آرالق ایكیسنك بردن نظرلری چوریلدی، اوطه‌نك قاپوسنه باقیورلردی. ایچری‌یه بریسی كیرمش ایدی، كیم اولدیغنی كوره‌میوردم. صكره كنج آدم صاغلام قالان الیله حدتندن ماكنه‌سنك یاننه بر یومروق اورركن قاریسنك ایاغه قالقمش، اللرینی قاووشدیرمش اوكوربله‌مین چهره‌یه یالواردیغنی كورنجه اكلادم، كندی كندیمه «قوجه‌قاری، اوصاحبی، مطلقا تأخر ایدن آیلق ایچون غوغا ایدیبور...» دیدم.

ایرتسی صباح كنج قادینی النده بیاض اورتولی، اغر اولدیغی قالدیرمقده‌كی صعوبتندن اكلاشیلان بر شیله چیقاركن كوردم؛ اودن بر خرسز احترازیله چیقیوردی، بردن قلبمه برشی كلدی، كوزلری قالدیره‌رق صاغ طرف پنجره‌سنه باقدم، اوستی اورتولی ماكنه ارتق اوراده دكلدی. زواللی ماكنه، صاتلمغه كوتوریلیور. همان او دقیقه‌ده اختیار قاریسنك قاپودن چیقه‌رق مردیوونلری اینه‌یكنی كوردم. چوقور سیاه كوزلرله قوجه‌سنك متروك ماكنه‌سنی صاتمغه كوتورنك ارقه‌سندن اوزون اوزون باقدی، صكره قیریق فناره چوریلدی. كوشه‌ده بوزولمش سقط قریی‌یی سیر ایتدی و اویله ظن ایتدم كه شو دقیقه‌ده بو كوزلرك عمق جهنمینده تطنین اولنمش بر صدانك آتش وحشی لذتی واردی.

آرتق پنجره‌مك حكایه‌سی بك فجاعت كسب ایتمش ایدی. بوكوندن صكره شو ایكی آشیان مصیبتزده‌یی كورمه‌مك ایچون پانجورلری آچادم.

ختام

قطبه كیده‌جك یكی بر سیاح

الحالةهذه روماده بولنان دوق (ده‌زادرووز) قرال هوبرته قطب شمالی‌یه سیاحت ایده‌جكنه دائر اولان نیتنی عرض ایتمشدر. موم‌الیه ایكی ایتالیان بحریه ضابطی، براسوجل [illegible] بر چوق رفقای سیاحت [illegible] (دونورن) لك برادر [illegible] ١٨٧٣ سنه‌سنده تولد [illegible] الیوم ٢٥ یاشنده بولنیور. دوق [illegible] ایتالیا بحریه‌سنده ملازم رتبه‌سی حائزدر.

درسعادت پیاسه‌سنك هفته‌لق اجمالی

حبوبات، بزورات، تخم

حنطه — بوهفته اناطولی مالی اولمق اوزره ٤٩,٠٠٠ كیله بوغداق، ١,٠٠٠ كیله سینوب و ١٥,٠٠٠ كیله روم ایلی حنطه‌سی كلش و كاملاً صاتلمشدر. سرت حنطه مورودات و صاتشی فیئاتی تنزله میال اوله‌رق ٤١–٤١ و ٤١ پاره‌دن ٢,٥٠٠ كیله‌در. مارسلیاده بردیانسقا ٢١–، آلكساندروف ٢٠، نیقولایف ١٩–، سرت طاغنان ٢١– در. سلانیكده قرمزی بوغداق ٣٥–٣٢ پاره، بوغداق بیاض ٤٠–٣٥ اولوب سرت حنطه دخی ٤٠–٣٦ در.

شعیر — بو هفته صرفیات داخلیه ایچون ٤٠,٠٠٠ كیله اناطولی، ١٥٠,٠٠٠ كیله روم ایلی مالی صاتلمشدر. ازمیرده فرانسه‌دن الینان خبرلر موجب ممنونیت اولمامغله برابر انكلتره حسابنه پیاسه‌ده رواجلی معامله وقوع بولمقده‌در. عادینك قیمه‌سی ١٢–١٢، وسط حنطكی ١٣، ١٢ و ایی مال ١٣–، الاجه‌عشاق ١٤–١٠، صاری ١٥–١٤، عادی بیاض ١٦–١٥ وسط ١٧–١٦ ایی ١٧–، سجلمش ١٩–١٨ راده‌سنده بولنمشدر. سلانیكده قیمه‌سی ٢٤.

لیرای عثمانی ١٠٠ غروشدن	پاره
اناطولی و باندرمه سرت حنطه قیمه‌سی	٤١–٤١–
ادرنه و تكفور طاغی " "	..
	غروش
ادرنه و سائره بوغداق حنطه كیله‌سی	..
وارنه، بالچق (٥٨–٥٧ لیره) " "	..
زغره، برغوس و سائره " "	..
صامسون ٥٨ لیره "	٢٠–٢٠–
سینوب ٥٨ " "	١٧–١٨–
انقره و قونیه ٥٨–٥٧ " "	٢٠–٢١–
شعیر روم ایلی قیمه‌سی پاره	٢٣
" اناطولی ترانسیت " "	٣٢–٣٠

ادخالات امتعه‌سی

دقیق — بوهفته مورودات و صاتشی ١,٥٠٠ چوال هوجه‌بك و ١٢٠ چوال صامسون و ٣,٠٠٠ چوال وارنه و ٨٠٠ چوال مارسلیا مالی اوله‌رق ٤,٤٢٠ چوالدر.

هوجه‌بك برنجی (لیرا ١٠٠) چوالی غروش	١٢٠
" ایكنجی "	١١٠–١١٥
" اوچنجی " "	٩٥–١٠٣
سلانیك " "	..
اناطولی قیرمه " "	٨٧
وارنه " " "	٨٥–٨٦
صامسون " "	٧٨
یرلی حرمنی " "	٨٧
یرلی كرقاسی " "	..
ابرائیل اوچنجی " "	٩٢–٩٨
" دردنجی " "	..
" بشنجی " "	..
وارنه ایكنجی " "	٩٥–٩٦
سومول " " "	..
" برنجی یرلی " "	١٠٧

تقویم اقدام

٢٤ رمضان صالی ٣ شباط

	اوقات شرعیه وسائره	اذانی ساعتله اوقات	
		دقیقه	ساعت
چهارشنبه	ظهر	٤٦	٦
	عصر اول	٣٩	٩
	اقشام اذانی	٠٠	١٢
	عشا	٣٢	١
	امساك	٣٣	١١
	طلوع شمس	١٧	١

وسطی ساعتله ظهر دقیقه ٢٢ ساعت ٥

بورسه

غلطه بورسه‌سی

فی ٢ شباط سنه ١٣١٣

بورسه‌یه رسماً قبول اولنانلر	غروش	پاره
(د) ترتیبی	٢٤	١٧
(ث) "	٢٨	٠٠
سائره بر فرانقی		
رژی سنداتی	٢٩٣	٠٠
شرق شمندوفری	١١٠	٠٠
تحویلات ممتازه	٤٧٤	٠٠
" عثمانیه	٤١٥	٥٠
كمرك تحویلاتی	٤٩٤	٠٠
تراموای "	٥٠٠	٠٠
اناطولی شمندوفر	٠٠٠	٠٠
ریختیم	٤٦٠	٠٠
ایسترلین		
(آ) ترتیبی	٦٦	٠٠
(ب) "	٤٤	٢٥

فرانق ٥٥٩ بانق عثمانی سنداتی		
لیرای عثمانی		
قامبیو واسهام "	٠٣	١٢
اعتبار عمومی "	٠٧	١٠
عثمانلی سیغورطه	٠٤	٤٠
مسكوكات		
	غروش	پاره
بشلك	١٠٣	٠٠
متالك	٩٤	٢٠
سیم مجیدیه	١٠٨	١٠
چاریكی	١٠٧	٢٠
افسانی	١٠٣	١٠
انكلیز التونی	١٠٩	٣٠
فرانسز	٨٧	٠٨
یول	٩٠	١٠
قره‌میس	٥١	٠٤
قاربون قائمه‌سی	٠٨	٥٦

اعلان

شركت خیریه واپورلری ایچون لزومی اولان اوتوز التی بیك كیلو روغن زیت بیك سكز یوز كیلو صابون بیك درتیوز كیلو موم الی عدد مستالیه و طقسان عدد فراشك بالمناقصه مبایعه اولنه‌جغندن اعطاسنه طالب اولانلرك پازار ایرتسی و پنجشنبه كونلری ساعت سكزدن طقوزه قدر شركت مذكوره اداره مجلسنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور. ٢—٥

بون ژور نام سیغاره كاغدی

غلطه‌ده قره‌كویده ١ نومرولو دیمتری پلیطاسك مغازه‌سنده

رمضانه مخصوص مذكور سیغاره كاغدی خالص و صحته موافق و مفید اولدیغی بالتجربه اكلاشلمش اولدیغی كبی شهرمزك كیمیاكرلرندن معروف موسیو آپرنك تحلیلخانه‌سنده تحلیلی بالاجرا «آنتی‌نیقوتین» یعنی دخانك سمنی دافع حكمنده و خاصةً صحی و غیر مرضی اولدیغی تحقق ایتمش اولدیغندن استعمالی توتون صاتیلرینه توصیه اولنور.

قریباً هدیه‌لك اوله‌رق یالدیزلی سیغاره كاغدی اخراج و طالب اولانلرك اسامیسی دخی درج اولنه‌جغی جهتله ایستیانلرك مذكور مغازه‌یه مراجعت ایدوب سپارش ویرملری اعلان قلنور.

صاتیلان محللر: بك اوغلنده بون مارشه، بشنده طوزجیلرده ٢ نومرو، طوبخانه بوغازكسان لوقاس ماندودیس نومرو ٣٥، یكی جامعده اوانكوس آمیغدالقس نومرو ٣٢، بشكطاش، طوله باغچه جاده‌سی توتون دپوسی: نومرو ١٢٠، اغاجامع توتون دپوسی آرتین اسپه‌یان نومرو ١٥٣ تقسیمده توتون دپوسی ایرانلی حاجی علی انا و بانقه آلتنده مكتب حربیه قارشوسنده استاوری نیقولدیلو ٢٥ نومرو. ١٠—١٥

خزینهٔ جلیلهٔ دوائر و اقلامی ایچون كله‌جك بیك اوچ یوز اون درت سنهٔ مالیه‌سی ظرفنده مبایعه اولنه‌جق مهمات قرطاسیه كانون ثانینك یكرمی یدنجی كوننه قدر مناقصه‌یه وضع اولنه‌رق كیفیت غزته‌لرله اعلان قلنمش ایدی. بوكره مناقصه مدتی شباطك اون التنجی پازار ایرتسی كوننه قدر تمدید ایدلمش اولدیغندن یوم مذكورده احالهٔ اولیه و فرداسی صالی كونی اقشامی ساعت اونه قدرده یوزده بش تنزیلاتی قبولیله احالهٔ قطعیه‌سی مقرر بولندیغندن اعطایه طالب اولانلرك تأمینات اقچه‌لریله و یاخود معتبر كفیللریله برابر بهركون خزینهٔ مشارالیها لوازم مدیریتنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور. ٢

فوائد و اهمیتی مستغنی ایضاح اولان فن جغرافینك بروجه دلخواه عالی مكاتب رشدیه و اعدادیه طلبه‌سنجه تسهیل تحصیلی مقصد مهمیله بر صورت نفیسه و مكمله‌ده طبع و نشری ارادهٔ حكمت‌مادهٔ حضرت خلافتپناهیدن بولنان قطعات خمسه خریطه‌سندن اوروپا و اسیا قطعه‌لری بوكره اكمال ایدیله‌رك لزومی مقداری مكاتب مذكوره‌یه توزیع و اعطا اولنوب بر طاقمنك بهری اون بش غروش فیئاتله طالبلرینه فروختی قرارلاشدیرلمش اولدیغندن ذكر اولنان ایكی قطعه خریطه‌یی اشترا ایتمك ایستیانلرك معارف نظارت جلیله‌سنك تحتنده كائن معارف كتبخانه‌سنه مراجعت ایلملری لزومی اعلان اولنور. ٢—٣

چاوش اوغلی سیغاره كاغدی

اك نفیس و مكمل سیغاره كاغدی اعمالیله مشتهر اولان (چاوش اوغلی) قومپانیه‌سنك اعمال ایلدیكی سیغاره كاغدلری اهالی كرام نزدنده مظهر تقدیر اولمشدر. بوكره عموم سیغاره كاغدلرینه فائق اولمق اوزره (چاوش اوغلی) قومپانیه‌سی ١١٠ یاپراقدن عبارت اولان (برنومرولی) كاغدی وجوده كتیرمشدر. مشهور عالم اولان ایكیز بایلش چاپه مارقه‌لی و استانبول عنوانلی كاغدلرك هر بر ورقنه تقلیددن احتراز ایچون مركبسز و قبا صورتنده تركجه حروفله (چاوش اوغلی) عباره‌سی یازلمشدر. اوروپادن كلن قابلری سوسلی بر طاقم عادی سیغاره كاغدلرینه محترم مشتریلرمزك الدانمه‌سی و معمولات داخلیه‌مزه رواج ویرمك ایچون اسكیدن بری طانیدقلری (چاوش اوغلی) كاغدینی آلملرینی توصیه ایدرز. ٤٨—٧٢

انواع خالی و سجاده مغازه‌سی

ار علی زاده

حسن شریف

مرجانده چاقاقجیلر یوقوشنده ٧٧ نومرولی مغازهٔ عاجزانه‌مده ممالك محروسهٔ شاهانه‌دن عشاق، كوردوس، قوله و سائره‌نك انواع خالی و سجاده و كلیملرینی رقابت قبول ایتمیه‌جك درجه‌ده اهون فیئاتله فروخت ایدلمكده اولدیغی كبی اولچو ویریله‌جك رسم اوزرینه دخی سپارش قبول اولنه‌جغی اعلان ایلرم. ٣٧—٧٢

دوقتور جراح اوغلی یورداناكی

امراض وبروسیه معاینه‌خانه‌سی

امین اوكی والده سلطان خان نومرو ٢

فرنكی و بل صوغوقلغی و مثانه خسته‌لقلریله مجرای بولك غسل و تطهیری و التقریتی ایله تداوی عملیاتی نوایجاد اصوله توفیقاً آز مدت ظرفنده تداوی ایله كلیاً دفع و ازاله ایتمكده بولنان دوقتور جراح اوغلی یورداناكی افندی هركون ساعت دردن سكزه قدر كوپری باشنده والده سلطان خاننده ایكی نومرولی معاینه‌خانه‌سنده خسته‌لری قبول ایده‌جكی اعلان اولنور. ٣—٨

فس پوسكولی طاقمق ایچون اختراع اولنان ربطیه

پوسكلی فسه طاقمق و دیكمكله پوسكلك قیرلیوب دوكلمه‌سندن و ساعتلرجه قالیبجی دكانلرنده بكله‌مكدن قورتلمق و آن واحدده چیقاروب قالیدن صكره غایت قولای یالكزله پوسكلی فسه ربط ایدوب ایستدیكی یرده ثابت براقمق و ایستدیكی وقت اسكی پوسكلدن چیقاریلوب دیكر یكی پوسكله طاقمق اوزره بر ربطیه آلتی ایجاد ایلدم قوللانیشی غایت چابوق اولوب بش یاشنده بر چوجق دخی طاقوب چیقاره‌بیلور رفتلو و داخلی صنعتمزك ترقیسنه ارزوكش مشتریلرمزه مطلوبلرینه موافق كرك پوسكوله طاقلمش و كرك ایری طاقم ویریله‌بیلور و التوندن و كموشدن مینه‌لی و صواتلی و اوزرنده مارقه‌سی و اسملری یازیلوب ویرلمك اوزره بوكره اختراع ایدوب اون بش سنه مدتله امتیازینی استحصال ایتدیكم آلت ربطیه چقماقجیلر یوقوشنده التمش ایكی نومرولو پوسكولجی مغازه‌سنده فروخت ایدلمكده اولدیغی و طشره‌دن دخی سپارش قبول ایدلمكده بولندیغی اعلان اولنور ٣

٣ ٢ ١ . سفراوغلی كیوملی

دوقتور عزت بك

مرضهٔ سیدات و ذكور طبیب خصوصی

طبیب موی‌الیه پاریسك اك مشهور خسته‌خانه‌لرنده مدت مدیده اجرا ایلدیكی تطبیقات جدیده و تجارب متعدده سایه‌سنده ذكور و اناثه عائد بالجمله آلات تناسلیه خسته‌لقلرینی و بالخاصه یكی و اسكی بل صوغوقلغنی و فرنكی‌یی اك صوك سیستم اوزره آز مدت ظرفنده و كیفسزلكدن هیچ اثر براقمیه‌رق صورت قطعیه‌ده تداوی ایتمكده اولدیغی كبی معده و جكر و بوبرك و باغرصق و كوكس و سائر امراض داخلیه‌یی دخی اصول جدیده موجبنجه تداوی ایتمكده‌در. جمعه و پازاردن ماعدا هركون صباح و اقشام اجزاخانهٔ عاجزانه‌مده خستكانی معاینه ایدر.

ایلك وزیته و فقرا مجاناً اولدیغی اعلان ایدرم.

حمیدیه تربه‌سی قارشوسنده ٤ نومرولو انكلیز اجزاخانه‌سی صاحبی بالدو ١٤—٢٨

فرصتدن استفاده ایدیكز

باغچه‌قپوسنده راسم پاشا خانك الت طرفنده كوشه باشنده جلال بك خانك مقابلنده واقع اون اوچ نومرولی حاجی بك نام حاضرجی دكانی طاقمیله حاضرجیلقدن صرف نظر ایله دیكر بر تجارت ایله اشتغال ایتمكه جداً قرار ویره‌رك مذكور مغازه‌ده بولنوب كاملاً درسعادتده اعمال ایتدیرلمش اولان نفیس حاضر البسه‌یی نقده تحویل ایتمك مقصدی ایله فیئاتلرجه بیوك تنزیلات ایتدیكی البسهٔ مذكوره اوزرنده محرر بولنان فیئات مقطوعه‌لرینه یالكز بر نظر عطف ایله اكلاشیله‌جغی جهتله اهالی محترمه‌یه اعلان و بو یكانه فرصتدن استفاده ایلرینه دعوت ایدرم. ٥ ٦ ٧—٧

توتونجیلردن طلب ایدیكز

یكی چیقان پروتو سیغاره كاغدی

درسعادتده صرف اولنان سیغاره كاغدلردن اك نفیس اوله‌رق صورت مخصوصه‌ده جلب و اعمال ایتمش اولدیغمز «پروتو» نامنده‌كی سیغاره كاغدی صحته مضر بر كونه تركیباتی حاوی اولمدیغی بر دفعه تجربه ایله قطعیاً ثابت اوله‌جقدر.

مذكور سیغاره كاغدینی استعمال ایلملرینی نفاس پروانه اعلان اولنور.

اشبو سیغاره كاغدینك دپوزیتوسی استانبولده ماربوچیلرده فراتلی خایم افندینك ٢٤ نومرولی مغازه‌سیدر. ١—٣٠

صاتلق عربه حیوانی

جنسی اعلا طوری بر چفت عربه حیوانی اهون فیئاتله فروخت اولنه‌جغندن طالب اولانلرك پوسته‌خانهٔ عامره وزنه‌داری حسین افندی‌یه مراجعت ایلملری. ١—٤

درسعادت تجارت بحریه محكمه‌سندن

غلطه‌ده برمق قپو جاده‌سنده خانه‌ده مقیم تجاردن اوخانس ساموئیلیانك اشبو تاریخدن اعتباراً اعلان افلاسنه و مصالح افلاسیه‌نك رؤیت و تسویه‌سی ضمننده اعضای محكمه‌دن مزنلواولیارك افندینك ژوژ قومیسر و دعوی وكیللرندن بنیامن و ذقاریان افندیلرك موقت سندیك تعیینلرینه و مغازه‌سیله اشیای زائدهٔ بیته‌سنك تمهیرینه و اوراق دفاترینك جلبنه و كندوسنك حبس و توقیفنه و بو بابده‌كی قرارك موقتاً اجراسنه محكمهٔ تجارت بحریه‌جه قرار ویرلمش اولدیغندن قانوننامهٔ تجارتك ١٧٠ ماده‌سی موجبنجه دائمی سندیكار انتخاب اولنمق اوزره اشبو اوچیوز اون اوچ سنه‌سی شباطنك اون التنجی پازار ایرتسی كونی ساعت ٦ راده‌لرنده اصحاب مطلوبك محكمهٔ مذكوره‌نك افلاسه مخصوص اولان اوطه‌سنه كلملری لزومی اعلان اولنور

فی ٢ شباط سنه ٣١٣ ژوژ قومیسر

داخلیه نظارت جلیله‌سیله دوائر ملحقه‌سی ایچون اوچیوز اون درت سنه‌سی مارتی ابتداسندن اعتباراً طبع و تمثیل اولنه‌جق بالجمله اوراق و دفاتر سائره جنسی و نوعی و كاغدی امثاله و ارائه اولنه‌جق نمونه‌سنه موافق اولمق و نفاست طبعنه اعتنا و دقت اولنمق اوزره موقع مناقصه‌یه وضع اولنمش اولدیغندن بونلری طبع و تمثیله طالب اولانلرك یدی یوز اللی لیرا دپو اقچه‌سی و یاخود بوكا مقابل معتبر كفیل ایله جمعه‌دن ماعدا هر یوم داخلیه محاسبه‌سنه مراجعت ایلملری اعلان اولنور. ٣

الكاتب وبن جباره
ELKIATIB & BENDJEBARA
جامع كبیرخانجه‌ده اوردجیلرده ١ نومرو

وولف فورت وشركاسی
PRIMA QUALITA

(الكاتب وبن جباره) زاده‌لرك محترم مشتریلرندن كوردكلری رغبت فوق العاده‌یه مبنی بوكره اوروپانك «وولف فورت» وولپینی فابریقه‌لرینه سپارش ایتدكلری فسلر لطافتجه كبی زمین و رنكاری لطیف اوله‌رق ورود ایتمشدر.

مذكور مغازه‌ده پراكنده صورتیله فس صاتلدیغندن استانبولده‌كی اصنافك اكثریسنده بو مغازه‌نك امتعه‌سی موجوددر. فس محفظه‌لرینك اوزرنده مغازه‌نك رسمی و صاحبلرینك اسمی بولندیغی كبی هر فسك ایچنده‌كی اتیكتده‌ده جنس و نوع و فابریقه‌نك اسمی محرردر. اتیكتلرك بر صورتی بالاده درج اولنمشدر. هرنده اولورسه اولسون فس مبایعه ایتمك ایستیانلر (علی الكاتب و سعید بن جباره) لرك فسلرندن ایستملرینی و حیله‌یه میدان ویرمامك ایچون الدقلری فسلر ایچنده‌كی اتیكتی یرتوب محو ایتملری مرجودر.

استانبول و ولایات شاهانه‌ده فس تجارتیله اشتغال ایدن اصناف و قومیسیونجیلره بو مغازه‌نك امتعه‌سنی توصیه ایدر و عسكریه و ملكیه انواعندن بشقه بین الانظار جلبنی تمیز اولنان فسلر دخی صوك درجه اهون فیئاتله صاتلمقده‌در.

مسكرات بیعیه رسمنك برنجی تقسیطی مدتی اولان بیك اوچیوز اون درت سنه‌سی مارتی تقرب ایتمكده اولدیغندن درسعادت و بلاد ثلاثه‌ده مسكرات صاتانلرك بیعیه نظامنامه‌سنك اون دردنجی ماده‌سی موجبنجه مدت تأدیهٔ نظامیه اولان اشبو شهر شباط ایچنده بیعیه رسمنی ایفا ایله مجدداً تذكره‌لری المق اوزره نظامنامهٔ مذكورك اون طقوزنجی ماده‌سنك صوك فقره‌سی احكامنه توفیقاً درسعادت مسكرات نظارتنه مراجعت ایلملری لازم كله‌جكی و رسم مذبورك اخذیله مجدداً تذكره اعطاسنه نظارت موی‌الیهاجه بوكوندن اعتباراً مباشرت اولندیغی جهتله مذكور مارت ابتداسنه دكین كلوب تذكره الیانلر حقلرنده مجازات نظامیه‌نك بلا استثنا اجرا قلنه‌جغی معلوم اولمق اوزره اعلان كیفیته ابتدار اولنور. فی ٢٣ رمضان سنه ٣١٥ و فی ٢ شباط سنه ٣١٣

واسیلك ٢١٥/١٢٢ نومروسیله مقید اعلام موجبنجه پانیناقادین ذمتنده محكوم‌به الدینی اولان معلوم المقدار مبالغك تأمین استیفاسی ضمننده بك اوغلنده جادهٔ كبیره‌ده طوم‌طوم محله‌سنده واقع ٢٩١ نومرولی بر باب بقال دكانی ملك كدكنك یوز یكرمی سهم اعتباریله مذبورهٔ متصرف اولدیغی اون سهم حصهٔ شایعه‌سی محكمه قراریله تحت حجزه آلنه‌رق امر و فروختی دخی مقرر بولنمش اولدیغندن تاریخ اعلاندن اعتباراً اون بش كون صكره بالمزایده فروخت اولنه‌جغی بك اوغلی اجرا مأموریتی جانبندن اعلان اولنور.

ویقتور ترینغ

كبیر البسه مغازه‌سی

١١ غلطه‌ده قره‌كویده نومرو ١١

عید شریف مناسبتیله مذكور مغازه اوروپادن اركك قادین و چوجقلره مخصوص انواع نفیس و ظریف البسه جلب ایتمش اولمغله سائر بر طاقم مغازه‌لر كبی یازدقلری مقطوع فیاتدن یوزده اون یكرمی تنزیلات ایله صاتمیوب حقیقی صورتده البسه‌لرك اوزرینه وضع اولنان مقطوع فیاتلردن هیچ تنزیلات اجرا ایتمزدن البسه‌لری صاتمقده ایدوكنی و هر نوع فرنك كوملكی، فانیله كوملك دون بوین باغی و سائره دخی فروخت ایتمكده بولندیغنی اعلان ایلر. ٤—٥

اوقویكز

بو مهم و فائده‌لی اعلان

غولدنبرغ برادرلر

قره‌كویده عزیزیه قره‌غولخانه‌سنك یاننده نومرو ٢٨
وغلطه‌ده تونل زقاغنده ٢ نومرو

شهرمزده اك معتبر و قرق یدی سنه‌دنبرو مؤسس اولوب مالرینك متانتی ایله بالجمله مشتریلرینك خشنودیتنی قزانمش اولان (غولدنبرغ) برادرلر بیوك حاضر البسه مغازه‌سی شرفحلول تقرب ایدن عید سعیده مخصوص اوله‌رق اوروپایه سیویل و بحریه ضابطانه و چوجقلر ایچون غایت ظریف و كوزل چشیدلی و طباقلی انواع البسه‌لر سپارش ایتمش و بو البسه‌لر بیدر بی ورود ایتمكده بولنمش اولدیغندن اهالی كرامه بر دفعه مذكور مغازه‌یی تشریف بیورملرینی توصیه اولنور فیاتلری غایت اهوندر ٨—١٤

رمضان شریفه مخصوص

قیصرینك اولك صوجق و پصدیرمه‌سی

بوكره بالق پازارنده میخانه زقاغنده توتونجی صراف اوغلی میخالاكی طرفندن خصوصی اوله‌رق بر مقدار قیصرینك غایت نفیس برنجی نوع اولك پاصدرمه و صوجقندن جلب اوله‌رق فروخت اولنمقده اولدیغی اهل مراق اولان افندیلره اعلان اولنور.

بیوك البسه مغازه‌سی

فیئات مقطع

شمدی‌یه قدر بالاعمال موقع فروخته وضع ایلدیكی البسه‌نك نفاستی، ظرافتی، اهونیتی ایله اكتساب ایلدیكی شهرتی محافظه‌یه موفق اولان مذكور قومپانیه اوته‌دن بری اهالی‌یه ابراز ایلمكده اولدیغی سهولت و خدمته بر ضمیمه اولمق اوزره بوكره سلطان حمامنده كائن طوپالیان خاننده جسیم بر مغازه كشاد ایلمشدر.

مذكور مغازه‌لردن البسه اشترا ایدنلرك عمومی سائر حاضر البسه مغازه‌لرندن الدقلری البسه فیئاتنك همان انجق یوزده التمشنی ویرمكله انلردن دها نفیس و دها ظریف لباسلر اكتسابنه موفق اولدقلرینی اعتراف ایلمكده اولدقلری مثبت و متحققدر كه بو درجه بر اهونیتك انجق بو مغازه‌ده بولنه‌بیله‌جكی شبهه‌سزدر.

اصمارلندیغی صورتده ایستیلان قاشدن اوزوادیان بیجیده اعمالی تمدله بو تعهدیلی حسن ایفا ایلمكده اولدیغی امثال عدیده‌سیله اثبات ایتمشدر كه بر طاقم نازلی، استثنائی تنزیلاتك الرندن كندیلرینی قورتاردیغندن طولایی مشتریلری جملهٔ بیان تشكر ایلمكده‌درلر.

استانبولده طوپالیان خاننده ٢٤،٢٢،٢٠،١٨ نومرولی مغازه‌لرمزه مراجعت ایلملری اعلان اولنور.

پازار كونلری اچیقدر ٢٩—٤٠

انواع شكرلمه و طاتلیجی

ویانه اككی اعمال ایلیه‌رك مدت مدیده‌دنبرو غلطه و بك اوغلی جهتنده‌كی بیره‌خانه و لوقانده‌لرك اككجیلكنی درعهده ایلمكده اولان خلیل افندی بوكره بك اوغلنده خرستاكی خاننده یكیدن كشاد ایتمش اولدیغی ٢٠ نومرولی دكانده ویانه و روسیه‌دن جلب ایتمش اولدیغی انواع شكرلمه و پسقوتلرك و اعلاجنسندن چای و روس كاری بوركلر فروخت ایتمكده اولدیغنی و ارزو اولندیغی تقدیرده مذكور دكانده مخصوصاً یاپلمش اولان فورونده بر دقیقه ظرفنده غایت نفیس بوركلر طبخ ایتدیرمكده اولدیغنی محترم مشتریلرینه اعلان ایلر. ١٦—٢٠

شریعت اسلامیه

مستر قارلایل

فاضل شهیر محمود اسعد افندی حضرتلری بو نام التنده اخیراً نشر ایلدكلری اثر نفیس و مرغوبك مطالعه‌سنی عمومه توصیه ایدرز. مركز توزیعی ٢٥ نومرولی ترك كتبخانه‌سیدر. ٢ ٩—١٠

احمد جودت